5. Quoniam omnes dii gentium dæmonia: Dominus autem cœlos fecit.
6. Confessio et pulchritudo in conspectu ejus: sanctimonia et magnificentia in sanctificatione ejus.
7. Afferte Domino patriæ gentium, afferte Domino gloriam et honorem:
8. Afferte Domino gloriam nomini ejus.
Tollite hostias, et introite in atria ejus:
9. Adorate Dominum in atrio sancto ejus.
Commoveatur à facie ejus universa terra:
10. Dicite in gentibus, quia Dominus regnavit.
Etenim correxit orbem terræ qui non commovebitur: judicabit populos in æquitate.

11. Lætentur cœli, et exultet terra, commoveatur mare, et plenitudo ejus:
12. Gaudebunt campi, et omnia quæ in eis sunt.
Tunc exultabunt omnia ligna silvarum

13. A facie Domini, quia venit: quoniam venit judicare terram.
Judicabit orbem terræ in æquitate, et populos in veritate sua.

5. Porque todos los dioses de las naciones son demonios[1]: mas el Señor hizo los cielos.
6. Alabanza[2], y hermosura delante de él: santidad, y magnificencia en su santuario[3].
7. Tributad al Señor, ó familias de las gentes[4], tributad al Señor gloria y honor:
8. Tributad al Señor gloria á su nombre[5].
Tomad hostias[6], y entrad en sus atrios:
9. Adorad al Señor en su atrio santo.
Conmuévase toda la tierra á su presencia:
10. Decid en las naciones, que el Señor reinó[7].
Porque enderezó[8] la redondez de la tierra, que no será conmovida[9]: juzgará los pueblos con equidad.
11. Alégrense los cielos, y regocíjese la tierra, conmuévase[10] el mar, y su plenitud[11]:
12. Se gozarán los campos, y todas las cosas, que en ellos hay[12]
Entonces se regocijarán todos los árboles de las selvas[13].
13. Á la vista del Señor, porque vino: porque vino á juzgar á la tierra.
Juzgará la redondez de la tierra con equidad[14], y los pueblos con su verdad[15].

1 En el Hebréo se lee la palabra אלילים, que lo es de diminucion y desprecio; como si dijéramos: *Diosecillos, cosa de nonada, bagatelas, idolos:* y en la Vulgata con mayor energía se traslada por la palabra *demonios.*

2 El Hebréo: *Loor y gloria delante de él:* como si dijera: ¿Cuánta materia hay para darle gloria y alabanza? En particular en el misterio de la encarnacion y de la cruz, que aquí se anuncian.

3 El Hebréo: *Fortaleza y hermosura en su santuario:* ó en el mismo Señor como en su propio asiento; ó en su Iglesia, que es el santuario de Jesucristo.

4 En la Vulgata se conserva la voz griega πατριαί, que significa *familias, tribus:* y aquí en significacion mas extensa los pueblos, ó naciones, que no eran del pueblo de Dios; en lo que se insinua el misterio de la conversion de los Gentiles, que tantas veces está anunciado.

5 Es asindeton, esto es, *gloria al Señor, y á su nombre:* Ó bien: *gloria debida á su nombre.*

6 El Hebréo: מנחה, *minchah,* no significa *víctima,* sino hostia incruenta, principalmente la que se hacia de harina: lo que no carece de misterio, porque indica la santísima Eucaristía. La FERRAR. *Tomad presente* (ú ofrenda) *y venid á sus cortes* (ó patios).

7 En el Salterio romano, gótico, y en otros antiguos se añade *à ligno,* como se canta ahora en el himno de la cruz. Y esta leccion es reconocida por TERTUL., LACTANC., CASIOD. S. AGUST., S. LEON, y otros. S. JUSTINO *contra Triphon.* afirma, que los Judios por odio á Cristo viciaron este lugar, y le quitaron esta palabra, como un testimonio que era, y profecía muy clara del establecimiento del reino de Jesucristo por medio de su Pasion y muerte en la cruz. Se halla sobre todo en la version llamada itálica antigua, que se hizo por la de los LXX, y se usó muchos años en los primeros siglos de la Iglesia.

8 Hizo recto al orbe. Otros: Hizo firme y estable. Este versículo se explica mas claro en el *libro* I *Paralipómen. cap.* XVI, *v.* 30. *Cimentó al orbe inmoble.* El Hebréo: *Tambien será afianzado el mundo.* Pero los LXX tradujeron: *Corrigió ó enderezó,* porque aquí no se habla tanto de la creacion, como de la correccion, ó rectificacion del mundo por la venida del Mesías, anunciada en este mismo versículo, como diciendo: Dios ha renovado el mundo deteriorado, y torcido por los vicios, y por la idolatría; y lo ha enmendado, y enderezado mediante la doctrina del Evangelio y la nueva ley de gracia; de manera que ya no vacilará la tierra, sino que se asegurará mas y mas con la virtud de Cristo, y fundacion de su Iglesia. Él juzgará, él gobernará el mundo con equidad.

9 Véase el *Salmo* XCII, 2. — 10 FERRAR. *Tempesteará la mar.* — 11 Y todo cuanto en sí contiene.

12 Que se alegren los cielos; que salte de contento la tierra; que el mar en el concertado movimiento de sus olas, y todo lo que en ella se contiene, dé claras muestras de su júbilo; que se alegren los campos, y cuanto en ellos se encierra.

13 FERRAR. *De la xara.* C. R. *De la breña.*

14 Esto es, en el trono de equidad y de justicia, con que gobernará todos los pueblos, los cuales en todos los tiempos tendrán pruebas constantes de la verdad y fidelidad de sus promesas.

15 Por *verdad* se puede tambien entender la justicia; y será una repeticion.

SALMO XCVI.

David profetiza el establecimiento espiritual del reino de Jesucristo, y exhorta á los hombres á prepararse para entrar en él por el aborrecimiento del pecado, y por el amor de la justicia. Puede tambien con mucha propiedad acomodarse á la segunda venida del Señor.

1. *Huic David,*

Quando terra ejus restituta est.

Dominus regnavit, exultet terra: lætentur insulæ multæ.
2. Nubes et caligo in circuitu ejus: justitia, et judicium correctio sedis ejus.
3. Ignis ante ipsum præcedet, et inflammabit in circuitu inimicos ejus.
4. Illuxerunt fulgura ejus orbi terræ: vidit, et commota est terra.
5. Montes sicut cera fluxerunt à facie Domini: à facie Domini omnis terra.

6. Annuntiaverunt cœli justitiam ejus: et viderunt omnes populi gloriam ejus.
7. [a] Confundantur omnes, qui adorant sculptilia: et qui gloriantur in simulacris suis.
[b] Adorate eum omnes Angeli ejus:
8. Audivit, et lætata est Sion.
Et exultaverunt filiæ Judæ, propter judicia tua Domine:
9. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

1. *Al mismo David,*

Cuando fué restablecida su tierra[1].

El Señor reinó, regocíjese la tierra; alégrense las muchas islas[2].
2. Nube y obscuridad al rededor de él: justicia, y juicio son el apoyo de su trono[3].
3. Fuego irá delante de él, y abrasará[4] al rededor á sus enemigos.
4. Alumbraron sus relámpagos la redondez de la tierra: viólos la tierra, y fué conmovida[5].
5. Los montes como cera se derritieron á la vista del Señor: á la vista del Señor toda la tierra[6].
6. Anunciaron los cielos su justicia: y vieron todos los pueblos su gloria.
7. Avergüéncense todos los que adoran esculturas: y los que se glorian en sus simulacros.

Adoradle todos sus Ángeles[7]:
8. Oyólo, y alborozóse Sion[8].
Y regocijáronse las hijas de Judá[9], por tus juicios, Señor:
9. Porque tú eres el Señor altísimo sobre toda la tierra: tú eres en gran manera ensalzado sobre todos los dioses[10].

1 En el Hebréo, y en los mejores códices griegos, no se lee título ninguno. El presente de la Vulgata puede convenir á DAVID, cuando entró en posesion del reino, despues de la rebelion de Saúl, ó despues de la muerte de su hijo Absalóm. Pero mas bien conviene al reino de Jesucristo despues de su resurreccion.

2 El Señor se prepara ya para venir á tomar posesion de su reino: alégrese la tierra por su venida, y muestren su júbilo aun las islas mas remotas.

3 *Correctio,* la base, firmeza, apoyo. *Justicia,* ó el hacer justicia misericordiosamente á los buenos: y *juicio,* el juzgar severamente á los malos.

4 FERRAR. *Aflameará.* Esta es una descripcion figurada de los efectos, que la divina Omnipotencia habia producido ya por la ruina de los enemigos de Israél; ó habia de producir algun dia Jesucristo en el establecimiento de su Iglesia: y sobre todo en la segunda venida para juzgar á los hombres, á la cual precederá el fuego abrasador, que aquí se indica. II PETR. III, 12.

5 FERRAR. *Adolorióse la tierra.* Se verán en el cielo espantosos relámpagos, que deslumbrarán y llenarán de asombro á los mortales: la tierra misma, no pudiendo resistir á vista tan espantosa, comenzará ella misma á estremecerse, y vacilar con temblores espantosos.

6 Se debe entender *fluxit,* del miembro que precede. El Hebréo: *A la presencia del Señor de toda la tierra.*

7 Algunos del Hebréo trasladan: *Adórenle todos sus Angeles,* como S. PABLO *á los Hebr.* I, 6. Otros: *Encorvaos,* ó inclinaos, *vosotros á él,* ó Ángeles. Otros sienten, que S. PABLO no miró á este lugar, sino al del *Deuter.* XXXII, 43, en donde segun los LXX se lee: *Alegraos, cielos, á una con él: y adórenle todos sus Angeles;* y que aquí la apóstrofe es á los mismos idólatras, exhortándolos á que dejen el culto vano de los dioses: *Adorate eum omnes cultores deorum.* El Apóstol *á los Hebr.* I, 6, demuestra por la energía de esta expresion la Divinidad de Jesucristo, á quien adoran todos los Ángeles, y le rinden el supremo culto de latría por precepto del Padre.

8 Se entiende la Iglesia universal.

9 Las Iglesias particulares, figuradas por las ciudades de Judá, hijas de Sion ó de Jerusalém, que era la metrópoli. Todas oyeron con extremado júbilo la feliz y deseada nueva de haber venido á la tierra su Salvador, su Rey, y su Señor.

10 La voz *dioses* se refiere aquí á los Ángeles, de quienes se ha hablado en el v. 7, y se demuestra la superioridad y excelencia de Jesucristo, exaltado infinitamente sobre todos ellos.

a Exod. XX, 4. Levit. XXVI, 1. Deuter. V, 8. — *b* Hebr. I, 6.

10. [a]Qui diligitis Dominum, odite malum: custodit Dominus animas sanctorum suorum, de manu peccatoris liberabit eos.

10. Los que amais al Señor, aborreced el mal[1]: guarda el Señor las almas de sus santos, de la mano del pecador los librará.

11. Lux orta est justo, et rectis corde lætitia.

11. Luz es nacida al justo, y á los rectos de corazon alegría[2].

12. Lætamini justi in Domino: et confitemini memoriæ sanctificationis ejus.

12. Alegraos, justos, en el Señor: y alabad la memoria de su santidad[3].

SALMO XCVII.

El argumento es el mismo, que el del Salmo que precede, en donde los Padres reconocen el establecimiento del reino de Jesucristo.

1. *Psalmus ipsi David.*

1. *Salmo al mismo David*[4].

Cantate Domino canticum novum: quia mirabilia fecit.

Cantad al Señor cántico nuevo: porque hizo maravillas[5].

Salvavit sibi dextera ejus: et brachium sanctum ejus.

Salvó á él su diestra: y el brazo santo de él[6].

2. Notum fecit Dominus salutare suum: in conspectu gentium revelavit justitiam suam.

2. El Señor manifestó su Salvador: á la vista de las naciones descubrió su justicia[7].

3. Recordatus est misericordiæ suæ, et veritatis suæ domui Israël.

3. Se acordó de su misericordia, y de su verdad para con la casa de Israél[8].

[b]Viderunt omnes termini terræ salutare Dei nostri.

Vieron todos los términos de la tierra al Salvador[9] del Dios nuestro.

4. Jubilate Deo omnis terra: cantate, et exultate, et psallite.

4. Cantad alegres á Dios toda la tierra: cantad, y saltad de gozo, y tañed salmos.

5. Psallite Domino in cithara, in cithara et voce psalmi:

5. Tañed salmos al Señor con cítara, con cítara y con voz de salmo[10]:

6. In tubis ductilibus, et voce tubæ corneæ.

6. Con trompetas de metal, y sonido de corneta.

Jubilate in conspectu regis Domini:

Cantad alegres en la presencia del rey que es el Señor[11]:

7. Moveatur mare, et plenitudo ejus: orbis terrarum, et qui habitant in eo.

7. Muévase el mar[12], y su plenitud[13]: la redondez de la tierra, y los que moran en ella.

1 Vosotros, que amais al Señor, huid, huid del horror de la culpa, no temais los injustos juicios de los mundanos: sabed, que teneis á Dios por protector: contad con su favor, que él os sacará de las violentas manos de los que os oprimen. S. Agustin: *Si amas á Cristo, debes aborrecer lo que él aborrece.*

2 En medio de la mayor obscuridad, en las angustias mas terribles hallará siempre el justo luz, consuelo, y alegria en el Señor. *Cristo, luz del mundo.*

3 Su santa memoria, ó la memoria santa de él. La santidad suprema del Señor, que los ha santificado, y ha obrado tan grandes prodigios para salvarlos. Su memoria es digna de nuestros cánticos.

4 En el Hebréo no se lee título alguno en este Salmo.

5 Cristo hizo innumerables milagros, para acreditar mas y mas su mision y oficio de Redentor, y tambien la santidad de su doctrina en beneficio del hombre.

6 Se salvó con su omnipotencia; porque Jesus, por su propia virtud y poder, se salvó de la muerte, y resucitó. Ó tambien: Él solo, y sin necesitar de ajeno socorro, salvó al mundo.

7 Hizo el Padre, que el mundo conociese á su Salvador, enviado de él para su remedio; y por eso apareció en carne hecho hombre con nosotros, y se manifestó Emmanuel, *Dios con nosotros.* Reveló su justicia, y el misterio de su cruz á las naciones, las cuales lo conocieron, y abrazaron el Evangelio.

8 Acordándose de las promesas, que tenia hechas á nuestros padres, ha empleado su misericordia con los descendientes de Jacob, como lo tenia prometido. Á cuyo texto hizo alusion la Virgen María en su cántico. Luc. I, 54.

9 Al Salvador, que nos ha enviado nuestro Dios. — 10 Ferrar. *Y voz de psalmeamiento.*

11 Que es *Jehováh*, como se expresa en el texto hebréo.

12 Ferrar. *Tempesteará la mar, y su henchimiento.* Todo esto es una elegante prosopopeya, por la que se da accion y movimiento á las cosas inanimadas.

13 Y cuanto hay en él.

a Amos v, 15. Rom. xii, 9. — *b* Isai. lii, 10. Luc. iii, 6.

8. Flumina plaudent manu, simul montes exultabunt

8. Los rios aplaudirán con palmadas, juntamente los montes se alegrarán

9. A conspectu Domini: quoniam venit judicare terram.

9. Á la vista del Señor: porque vino á juzgar la tierra.

Judicabit orbem terrarum in justitia, et populos in æquitate.

Juzgará la redondez de la tierra en justicia, y los pueblos en equidad[1].

SALMO XCVIII.

El Salmista celebra el reino del Señor y de su Cristo, y convida á todos los hombres á reconocer á este Dios supremo, á quien sirvieron Moysés, Aarón, y los demás profetas.

1. *Psalmus ipsi David.*

1. *Salmo al mismo David*[2].

Dominus regnavit, irascantur populi: qui sedet super cherubim, moveatur terra.

El Señor reinó, mas que se enojen los pueblos[3]: el que está sentado sobre los querubines, mas que se mueva la tierra.

2. Dominus in Sion magnus: et excelsus super omnes populos.

2. El Señor en Sion grande: y ensalzado sobre todos los pueblos[4].

3. Confiteantur nomini tuo magno: quoniam terribile, et sanctum est:

3. Alaben tu nombre grande[5]: porque es terrible, y santo:

4. Et honor regis judicium diligit.

4. Y el honor del rey ama la justicia[6].

Tu parasti directiones: judicium et justitiam in Jacob tu fecisti.

Tú has establecido leyes rectas[7]: tú has hecho en Jacob juicio y justicia[8].

5. Exaltate Dominum Deum nostrum, et adorate scabellum pedum ejus: quoniam sanctum est.

5. Ensalzad al Señor Dios nuestro, y adorad el estrado[9] de sus piés: porque es santo[10].

6. Moyses et Aaron in sacerdotibus ejus: et Samuel inter eos, qui invocant nomen ejus:

6. Moysés[11], y Aarón entre sus sacerdotes: y Samuél[12] entre aquellos, que invocan su nombre:

Invocabunt Dominum, et ipse exaudiebat eos:

Invocaban al Señor, y él los oia:

1 En efecto, cesará ya la opresion, y no triunfará mas la injusticia; porque el mismo Señor será el que á todos juzgue con toda rectitud. Ferrar. *Y pueblos con derechedad.*

2 En el Hebréo no se lee ningun título. Es Salmo profético, en el cual se anuncia el reino de Jesucristo, y la vuelta del cautiverio de Babylonia.

3 El Hebréo: *Tiemblen los pueblos.* Mas que bramen de rabia, y mal que les pese á los pueblos adoradores de falsas divinidades, y conmuevan cuanto quieran de arriba abajo toda la tierra, el grande Dios de Israél es el que reina; aquel Señor, cuyo trono está sostenido, y se mantiene sobre hombros de querubines.

4 Si quereis ser testigos de su majestad y grandeza, acudid á Sion á ver el solio elevado, que alli ocupa; y despues me diréis si se puede idear otra deidad, que pueda igualarse con la que tiene el dominio universal de todas las naciones de la tierra, todas las cuales se han de reunir bajo una cabeza, Cristo, y han de someterse á su ley.

5 Se alude, ó al nombre grande *Jehováh*, que significa la esencia de Dios, ó al nombre de *Jesus, que es sobre todo nombre. Ad Philip.* ii, 9.

6 Y el honor del príncipe requiere, que resplandezca su amor á la justicia. S. Jerónimo: *El imperio del rey.* El Hebréo: *Y la fortaleza del rey amo juicio*; la gloria del rey, ó tambien la fortaleza del reino es la justicia: porque esta debe ser una de las columnas, en que deben estar apoyados los Estados.

7 Ferrar. *Tú compusiste rectitudes.*

8 Sí, Dios mio, vos habeis establecido justísimas leyes para el gobierno del pueblo de Jacob: vos habeis señalado con sus hijos vuestra justicia, castigando sus pecados; y vuestro juicio y misericordia, sacándolos de sus angustias, y miserias. Véase San Agustin.

9 MS. A. *El escañuelo.*

10 El *estrado santo* se entiende comunmente del arca. Dios no solo quiso ser adorado en sí mismo, sino tambien en el arca; y como lo exponen los Padres en la Humanidad de Jesucristo; y tambien en la divina Eucaristía, de las cuales fué figura. S. Cirilo, *libro* iii *in Joann.*

11 Véase en el i *libro de los Paralipóm.* xxiii, 14, lo que hemos notado sobre esto.

12 Á Samuél no se le cuenta con los sacerdotes, porque fué solamente levita. *I Paralip.* vi. Véase el i *de los Reyes* ii.

7. In columna nubis loquebatur ad eos.
Custodiebant testimonia ejus, et præceptum quod dedit illis.
8. Domine Deus noster tu exaudiebas eos: Deus tu propitius fuisti eis, et ulciscens in omnes adinventiones eorum.
9. Exaltate Dominum Deum nostrum, et adorate in monte sancto ejus: quoniam sanctus Dominus Deus noster.

7. En columna de nube [1] les hablaba.
Guardaban sus testimonios, y el mandamiento que les dió.
8. Señor Dios nuestro tú los oias: Dios tú les fuiste propicio, y vengador de todas las maquinaciones de ellos [2].
9. Ensalzad al Señor Dios nuestro, y adoradle en su santo [3] monte: porque santo es el Señor Dios nuestro.

SALMO XCIX.

Exhorta el Profeta en este Salmo eucarístico á toda la tierra á celebrar y alabar al Señor. Profecía de la vocacion de los Gentiles.

1. *Psalmus in confessione.*

2. Jubilate Deo omnis terra: servite Domino in lætitia.
Introite in conspectu ejus, in exultatione.
3. Scitote quoniam Dominus ipse est Deus: ipse fecit nos, et non ipsi nos:
Populus ejus, et oves pascuæ ejus:
4. Introite portas ejus in confessione, atria ejus in hymnis: confitemini illi.
Laudate nomen ejus:
5. Quoniam suavis est Dominus, in æternum misericordia ejus, et usque in generationem et generationem veritas ejus.

1. *Salmo de alabanza.*

2. Cantad alegres al Señor los de toda la tierra [4]: servid al Señor con alegría.
Entrad delante de él con alborozo.
3. Sabed que el Señor él es el Dios: él nos hizo [5], y no nosotros á nosotros:
Pueblo suyo, y ovejas de su dehesa [6]:
4. Entrad en las puertas [7] de él con alabanza, en los atrios de él con himnos: glorificadle.
Alabad su nombre:
5. Porque suave es el Señor, para siempre su misericordia [8], y su verdad de generacion en generacion [9].

1 *Exod.* XIII, 21. FERRAR. *Con pilar de nube hablaba á ellos.*

2 De todos los malos intentos ó designios de ellos, como de Coré, Dathán y Abirón. Estas palabras las tomaron algunos en sentido activo, de esta manera: Y aunque los mirabas como tuyos, y los favorecias con tanto extremo, dándoles tan señaladas y claras muestras de tu favor y proteccion; esto no obstante castigabas sus faltas, cuando delinquian en alguna cosa. Otros lo exponen en sentido pasivo. Y deshacias todas las tramas, que se urdian contra ellos, vengando las injurias, que les eran hechas. THEODORETO.

3 En la Iglesia Católica, que sola es santa; y en donde solo se da un culto agradable y acepto al Señor; y no fuera de ella.

4 Se entiende: Todos los moradores de la tierra servid al Señor con alegría; sobre lo cual dijo SAN AGUSTIN: *Hágate siervo la caridad, porque te hizo libre la verdad. Libre es aquella servidumbre, en la que sirve la caridad, no la necesidad.* En estas palabras parece, que se funda aquella verdadera y comun sentencia: *El servir á Dios es reinar.*

5 Él nos hizo, y nos redimió. Y asi nosotros le debemos á él todo cuanto somos, como obra que somos del mismo, como nuestro Criador, y nuestro Redentor. Esto todos lo sabemos; pero el porte con que vivimos es como si estuviéramos del todo olvidados de esta grande é importante verdad.

6 En el Hebréo pertenecen estas palabras al versículo que precede. Pueblo suyo somos, y el rebaño que él mismo guía y apacienta. Entrad pues en su santo templo, y con alegres cánticos ensalzad sus misericordias, y celebrad su gran poder.

7 FERRAR. *Venid á sus portales con manifestacion, á sus cortes con loor.* — 8 FERRAR. *Su merced.*

9 Bendecid su santo nombre, y publicad que es un Señor lleno de dulzura y de bondad; que antes faltará el sol que su misericordia: y que la verdad y fidelidad de sus promesas resplandecerá eternamente por los siglos de los siglos.

SALMO C.

David en su persona pone delante de todos los príncipes un dechado, en que deben mirarse para el gobierno de sus Estados.

1. *Psalmus ipsi David.*

Misericordiam, et judicium cantabo tibi Domine:
Psallam,
2. Et intelligam in via immaculata, quando venies ad me.
Perambulabam in innocentia cordis mei, in medio domûs meæ.
3. Non proponebam ante oculos meos rem injustam: facientes prævaricationes odivi.

4. Non adhæsit mihi cor pravum: declinantem à me malignum non cognoscebam:
5. Detrahentem secretò proximo suo, hunc persequebar.
Superbo oculo, et insatiabili corde, cum hoc non edebam.
6. Oculi mei ad fideles terræ ut sedeant mecum: ambulans in via immaculata, hic mihi ministrabat.
7. Non habitabit in medio domûs meæ qui facit superbiam: qui loquitur iniqua, non direxit in conspectu oculorum meorum.
8. In matutino interficiebam omnes pec-

1. *Salmo al mismo David.*

Misericordia, y juicio te cantaré Señor [1]:

Tañeré salmos,
2. Y entenderé en el camino sin mancilla, cuando vengas [2] á mí.
Caminaba yo en la inocencia de mi corazon, en medio de mi casa [3].
3. No proponia delante de mis ojos cosa injusta [4]: aborrecia á los que hacian prevaricaciones [5].
4. Corazon torcido no se allegó á mí [6]: al malicioso que se apartaba de mí, no lo conocia [7].
5. Al que en oculto decia mal de su prójimo, á este perseguia.
Con hombre de ojos altivos, y de corazon insaciable [8], con este no comia.
6. Mis ojos sobre los fieles del pais para que se sienten conmigo: el que andaba en camino sin mancilla, ese me servia [9].
7. No morará en medio de mi casa el que obra con soberbia: el que habla cosas inicuas, no entró derecho en la vista de mis ojos [10].
8. De madrugada [11] mataba á todos los pecado-

1 Porque todas las obras de Dios se comprenden en su misericordia y en su justicia: y este es digno argumento de las alabanzas del Señor y de nuestros cánticos.

2 Me aplicaré á seguir la inocencia é integridad de vida: pero ¿cuándo vendrás á ayudarme para que así lo haga? El arca del Señor habia quedado en casa de Obededóm, y David deseaba ardientemente colocarla en su tabernáculo, como finalmente lo ejecutó. Y asi este Salmo puede mirarse como una humilde súplica, que David presentó al Señor, rogándole que reconciliándose con la metrópoli de su reino, se dignase volver á ella, puesto que con su ejemplo y vigilancia le habia limpiado de los enormes excesos, que le habian irritado contra ella, y como precisado á abandonarla del todo. Por tanto algunos leen este miembro con interrogacion, pero otros sin ella, y le dan este otro sentido: *Yo tendré la inteligencia del camino, que es puro y sin tacha, cuando vinieres á mi socorro;* reconociendo humildemente, que no habia podido dar un paso en él hasta entonces, ni podria darle en lo venidero sin su socorro y asistencia. Merece este Salmo, que todo padre de familias, y todo aquel que tiene súbditos que gobernar, le medite y ponga en práctica cuanto en él se dice. Esta meditacion suplirá á cualquier largo comento, que se pueda hacer sobre las provechosas y claras verdades, que aquí nos enseña el Salmista.

3 Ved que el palacio, y aun la ciudad comienza á reformarse, y que caminando yo con toda rectitud, no doy lugar á que se cometa el menor desórden.

4 Hebréo: *Cosa de Belial, ó del diablo.* No me proponia cosa injusta para practicarla, ni para permitirla en otros. — 5 Hebréo: *Los procederes de los torcidos.*

6 Á hombre depravado y perverso le estorbé la entrada de mi casa, y mi familiaridad.

7 No comunicaba yo con el malicioso, que se apartaba de mi recto proceder.

8 Avariento, ó ambicioso, que nunca se harta de riquezas, ó de honores mundanos.

9 Y solamente he dado lugar en mi casa á los hombres mas sinceros, sabios y fieles de mi reino, que he escogido y hecho buscar por todas partes; y no ha entrado en mi servicio, ni he consultado sino al que tenia dadas muestras de sabiduría, y de una conducta irreprensible.

10 El Hebréo: *No habitará en lo interior de mi casa el que hace engaño: el que habla mentiras, de ninguna manera se afirmará delante de mis ojos.* No será admitido, ó durará poco en mi palacio.

11 Cuanto antes podia, limpiaba yo el pais de gente criminal y bellaca, para que floreciese la virtud en un pais y reino, en que es adorado el verdadero Dios. MS. A. *En el tiempo matinal.* Es un hebraismo: Con el mayor calor y zelo los he perseguido hasta acabarlos: he procurado, sin perder tiempo, desarraigarlos del todo, para que no

catores terræ : ut disperderem de civitate Domini omnes operantes iniquitatem.

res del país : á fin de exterminar de la ciudad del Señor á todos los que obraban maldad.

SALMO CI.

El Salmista á nombre de todo Israél implora la misericordia del Señor : anuncia el restablecimiento de Sion, y pide la conservacion de Israél hasta el tiempo en que debe entrar en gracia.

1. *Oratio pauperis*,

Cùm anxius fuerit, et in conspectu Domini effuderit precem suam.

2. Domine exaudi orationem meam : et clamor meus ad te veniat.

3. Non avertas faciem tuam à me : in quacumque die tribulor, inclina ad me aurem tuam.

In quacumque die invocavero te, velociter exaudi me :

4. Quia defecerunt sicut fumus dies mei : et ossa mea sicut cremium aruerunt.

5. Percussus sum ut fœnum, et aruit cor meum : quia oblitus sum comedere panem meum.

6. A voce gemitûs mei adhæsit os meum carni meæ.

7. Similis factus sum pellicano solitudinis : factus sum sicut nycticorax in domicilio.

8. Vigilavi, et factus sum sicut passer solitarius in tecto.

1. *Oracion del pobre*,

Que está en tribulacion, y desahoga su oracion en la presencia del Señor [1].

2. Señor escucha mi oracion : y llegue á ti mi clamor.

3. No apartes tu rostro de mi : en cualquier dia que me hallo atribulado, inclina á mí tu oido.

En cualquier dia que te invocare, escúchame prontamente :

4. Porque fueron disipados como humo mis dias: y mis huesos como hornija se han secado [2].

5. Ajado he sido como heno, y se ha secado mi corazon : porque me he olvidado de comer mi pan.

6. Á la voz de mi gemido se han pegado mis huesos á mi carne.

7. He sido semejante al pelicano [3] de la soledad : he sido como cuervo nocturno [4] en domicilio [5].

8. He velado, y he sido como pájaro solitario en tejado.

brotasen, y creciendo inficionasen á otros, haciéndolos prevaricar con su mal ejemplo. Antes que tomasen cuerpo todos estos males, procuraba con tiempo arrancarlos de raiz, castigando aun con pena de muerte á los facinerosos y malvados; y así vos, Dios mio, pues veis vuestra ciudad limpia ya de los que la tenian contaminada con sus delitos y excesos, volved, os ruego, á ocupar el lugar, que en ella os tengo preparado con el mejor afecto.

1 Muchos Padres creen, que este Salmo fué compuesto por alguno de los profetas durante la cautividad de Babylonia. Otros se persuaden, que fué compuesto por David, que por espíritu de profecia previó no solo á los Judios afligidos en Babylonia, sino á todas las naciones, gimiendo bajo la esclavitud del pecado y del demonio. El sentido literal contiene los lamentos de los prisioneros, que gemian en Babylonia bajo el duro yugo de su esclavitud : el espiritual mira á los deseos y súplicas del linaje humano, esperando al divino Mesías, que viniese á romper las cadenas, que le oprimian. San Pablo entiende de Jesucristo los dos últimos versiculos de este Salmo. *Ad Hebr.* I, 10, 11, 12. Es uno de los penitenciales. La palabra hebréa עני, denota no solo un pobre, sino *un hombre oprimido de miserias.*

2 Ferrar. *Como hogar son quemados.* La voz latina *cremium*, y la castellana *hornija*, significan en general cualquiera leña menuda y seca, que fácilmente arde, como retama y sarmientos secos, y los escamondos y hojarasca de los árboles. *Mis huesos se han secado* de tristeza, segun el dicho de Salomon (*Proverb.* XVII, 22). *El espíritu triste seca los huesos*, y esta tristeza causa tambien la *inapetencia* de comer, que aquí se explica diciendo : *Porque me olvidé de comer mi pan.*

3 Los nombres hebréos de estas aves son de significacion muy varia, y por esto se exponen diversamente. Todas son aves nocturnas, que huyen de la luz, y aman la soledad, cuyo canto es triste, y como quejándose. Son otras tantas imágenes de que se sirve el Profeta para significar un estado el mas triste y abatido. El pelicano es muy conocido en los desiertos de Egipto.

4 MS. 3. *Cochillo.* La palabra griega νυκτικόραξ significa *cuervo nocturno.* Unos lo entienden del buho, otros de la lechuza, y otros del murciélago.

5 En esta palabra se significan aquellos agujeros, que en las ruinas y paredones de los edificios escogen estas aves para su retiro y albergue. S. Agustin dice, que Cristo se simboliza en éstos tres géneros de aves : en el pelicano al *nacer*, porque nació en lugar solitario : en el buho en el *morir*, porque padeció en las tinieblas de los Judios como en una noche; y en el pájaro *en la resurreccion*, porque salió del sepulcro, y subió volando al cielo como á su techo.

9. Totâ die exprobrabant mihi inimici mei : et qui laudabant me, adversùm me jurabant.

10. Quia cinerem tanquam panem manducabam, et potum meum cum fletu miscebam,

11. A facie iræ et indignationis tuæ : quia elevans allisisti me.

12. Dies mei sicut umbra declinaverunt : et ego sicut fœnum arui.

13. Tu autem Domine in æternum permanes : et memoriale tuum in generationem et generationem.

14. Tu exurgens misereberis Sion : quia tempus miserendi ejus, quia venit tempus.

15. Quoniam placuerunt servis tuis lapides ejus : et terræ ejus miserebuntur.

16. Et timebunt gentes nomen tuum Domine : et omnes reges terræ gloriam tuam.

17. Quia ædificavit Dominus Sion : et videbitur in gloria sua.

18. Respexit in orationem humilium : et non sprevit precem eorum.

19. Scribantur hæc in generatione altera : et populus, qui creabitur, laudabit Dominum :

20. Quia prospexit de excelso sancto suo : Dominus de cœlo in terram aspexit :

21. Ut audiret gemitus compeditorum : ut solveret filios interemptorum :

22. Ut annuntient in Sion nomen Domini : et laudem ejus in Jerusalem.

9. Todo el dia me zaherian [1] mis enemigos : y los que me alababan, juraban contra mí [2].

10. Porque comia la ceniza [3] como pan, y mezclaba mi bebida con el llanto [4],

11. Á vista de tu ira é indignacion : porque alzándome me estrellaste [5].

12. Mis dias como sombra han pasado : y yo como heno me he secado.

13. Mas tú Señor permaneces para siempre : y la memoria de tí va de generacion en generacion.

14. Tú levantándote [6] tendrás misericordia de Sion : porque tiempo es de apiadarte de ella, porque ya viene el tiempo [7].

15. Porque las piedras de ella agradaron á tus siervos : y tendrán misericordia de la tierra de ella [8].

16. Y temerán las naciones [9] tu nombre, Señor, y todos los reyes de la tierra tu gloria.

17. Porque edificó el Señor á Sion : y será visto en su gloria.

18. Miró á la oracion de los humildes : y no despreció el ruego de ellos [10].

19. Escríbanse estas cosas á la otra generacion [11] : y el pueblo que será criado, alabará al Señor :

20. Porque miró desde lo alto de su santuario : el Señor desde el cielo miró sobre la tierra :

21. Para oir los gemidos de los presos : para dar soltura á los hijos de los condenados á muerte [12].

22. Para que anuncien en Sion el nombre del Señor : y la alabanza de él en Jerusalém.

1 Ferrar. *Me arrepudiaron.*

2 *Juraban*, esto es, *conjuraban* : El Hebréo : *Enfureciéndose contra mí, conspiraban contra mí.* Ferrar. *Mis enloquecientes.*

3 Es una frase de la Escritura, que significa estar postrado boca por tierra, cubierto de polvo y de ceniza, como acostumbraban practicar los Hebréos en tiempo de las mayores calamidades y aflicciones. *II Reg.* 11. Job II, 8. Ó comia sin gusto, y sin hallar sabor en el pan : lo mismo que si comiera ceniza.

4 MS. 3. *Brevages templé.*

5 Puede tambien interpretarse : Porque para que fuese mayor el golpe, me alzaste muy alto, y desde allí con la mayor violencia me arrojaste, estrellándome contra la tierra.

6 Puede tambien exponerse : Tú, como de un profundo sueño, en que parece te hallas ahora sumergido, despertarás, y compadecido de los trabajos é infortunios de Jerusalém, acudirás á remediarlos.

7 Se han cumplido los setenta años del cautiverio de Babylonia. Ó en general : Despues de tanta calamidad y miseria como ha padecido, parece que ya es tiempo de que la mireis con ojos compasivos.

8 El Hebréo : *Y del polvo de ella se apiadaron.* Y así la palabra *terræ* de la Vulgata se debe entender aquí en su sentido literal de *tierra, polvo;* y en el figurado, de Jerusalém arruinada. Vedla reducida á cenizas, y convertida en un monton confuso de piedras. Esto no obstante, vuestros siervos, Señor, condolidos de su triste suerte, suspiran continuamente por volver á ver siquiera sus ruinas, y desean con ansia contribuir con todo su poder, á que la santa ciudad sea reedificada y restituida á su antigua gloria y majestad.

9 Es una clara profecía de la vocacion de los Gentiles al conocimiento de Dios.

10 Porque verán, que el Señor dando acogida á los tristes gemidos, y continuos suspiros y lamentos de su pueblo miserable y oprimido; ha edificado de nuevo los muros de Sion, y ha vuelto á establecer en ella su trono.

11 Enálage muy usada de preposiciones : *in* por *ad.* La generacion venidera, ó la otra generacion denota la edad y reino del Mesías : y el pueblo que se habia de criar, no mira tanto al pueblo que volveria á poblar á Jerusalém, cuanto al pueblo cristiano engendrado por la palabra de vida. Véase S. Pablo, *II Corinth.* v, 17. *Galat.* VI, 15. Y así Cristo fué visto en Sion con todo el resplandor de virtudes y milagros, que obró allí á beneficio de los hombres.

12 *A los hijos de muerte*, dice el Hebréo; esto es, á los sentenciados á morir : ó á los hijos de Adám y Eva, que nacen reos de muerte y de eterna condenacion.

23. In conveniendo populos in unum, et reges ut serviant Domino.
24. Respondit ei in via virtutis suæ : Paucitatem dierum meorum nuntia mihi.
25. Ne revoces me in dimidio dierum meorum : in generationem et generationem anni tui.
26. Initio tu Domine terram fundasti : et opera manuum tuarum sunt cœli.
27. Ipsi peribunt, tu autem permanes : et omnes sicut vestimentum veterascent.
Et sicut opertorium mutabis eos, et mutabuntur :
28. Tu autem idem ipse es, et anni tui non deficient.
29. Filii servorum tuorum habitabunt : et semen eorum in sæculum dirigetur.

23. Cuando los pueblos se junten en uno, y los reyes para servir al Señor [1].
24. Á el habló en el camino de su vigor [2] : Dime el corto número de mis dias.
25. No me llames en la mitad de mis dias : por generacion y generacion son tus años [3].
26. En el principio tú Señor fundaste la tierra : y obras de tus manos son los cielos [4].
27. Ellos perecerán [5], mas tú permaneces : y todos se envejecerán como un vestido.
Y como ropa de vestir los mudarás, y serán mudados :
28. Mas tú el mismo eres, y tus años no se acabarán.
29. Los hijos de tus siervos habitarán [6] : y su posteridad será enderezada para siempre [7].

SALMO CII.

Salmo eucarístico, ó de accion de gracias por la remision de los pecados. Se convida en él á todos los Angeles y criaturas á bendecir al Señor.

1. *Ipsi David.*

Benedic anima mea Domino : et omnia, quæ intra me sunt, nomini sancto ejus.
2. Benedic anima mea Domino : et noli oblivisci omnes retributiones ejus.

1. *Al mismo David.*

Bendice alma mia al Señor : y todas las cosas, que hay dentro de mí, á su santo nombre.
2. Bendice alma mia al Señor : y no te olvides de todos sus galardones.

1 Lo mismo que en el v. 16. El Señor desde el cielo oyó los gemidos de los hijos de Adám, destinados á muerte, y puestos en la esclavitud del pecado. Y envió á su Hijo Unigénito á la tierra hecho Hombre, para que rescatase al hombre, y todos los mortales en adelante reunidos en una fe le adorasen y sirviesen en un mismo lugar, que es la Iglesia Católica; una y santa, extendida por todo el universo.

2 El verbo *respondit*, que hay en la Vulgata, no siempre supone pregunta (de lo que hay muchos ejemplos en el Evangelio), sino que sencillamente significa en ellos, y en este *hablar, ó tomar la palabra. Habló* pues á Dios aquel pobre, cuya oracion, como se dice en el título, es todo este Salmo, ó el pueblo cautivo en Babylonia, ó cualquiera hombre justo de él al tiempo de volver del cautiverio á Jerusalém con ansia de verla reedificada, y restaurada en el templo : Señor, dime, si mi corta vida se alargará hasta ver con mis propios ojos la renovacion de Sion y de tu templo : no me saques de este mundo, ahora que estoy en lo mas robusto de mis años, hasta que yo vea tanta dicha. Nuestros años no son eternos, como los tuyos : y así dígnate de alargarlos, compadeciéndote de su cortísima duracion, comparada con tu eternidad. BELARMINO pretende, que el *scribantur* y los versículos precedentes son como un mandamiento de Dios al Salmista para que escribiese; y que este respondió, *in medio virtutis suæ*, en lo mejor de su robustez : *Paucitatem dierum meorum nuntia mihi*, y lo que se sigue. Otros siguiendo el Hebréo, en donde se lee : *Abatió en el camino mi fuerza*, lo exponen de este modo : *In conveniendo populos in unum, et reges, ut serviant Domino in via*; esto es, en el camino que yo hacia con ellos, *afflixit virtutem meam*. Y así temo, que no podré llegar á Jerusalém con mis compañeros, porque me faltarán las fuerzas. ¡Ó si mis años se extendieran hasta ver aquellos dichosos dias, en que vos haréis alarde de vuestro gran poder! Quisiera, Dios mio, preguntaros el corto plazo de vida, que me queda.

3 Mas no sea así : solamente os pido, que no corteis el hilo de mis dias en medio de mi carrera : no son mis años estables y eternos como los vuestros.

4 El Apóstol *ad Hebr.* I, 10, 11, 12, aplica estas palabras á Cristo Salvador y Libertador del hombre; y él mismo hecho Hombre, siendo Dios verdadero, y Criador del universo, y de cuanto hay en él, es eterno y consubstancial al Padre; y su reino é Iglesia fundada con su sangre, pasará á un estado, que no tendrá fin.

5 No en cuanto á la substancia, porque son incorruptibles, sino por lo que mira al estado, que ahora tienen.

6 En Jerusalém, ó en la Judea establemente, con seguridad y sin temor, cuando libres y sueltos de las cadenas de Babylonia vuelvan á la amada patria. En un sentido mas sublime : La Iglesia Militante durará en la tierra, mientras que el mundo fuere, y renovado este, reinará con el Señor triunfante en los cielos.

7 Vos reinaréis eternamente; y si vuestros siervos, que ahora viven, no logran la dicha de ver cumplidos luego sus deseos, me consuelo siquiera con que sus descendientes tendrán la de fijar su morada en la santa ciudad; y su posteridad incorporada en tu Católica Iglesia gozará en el cielo una constante é imperturbable felicidad, segun la promesa que le habeis hecho. Véase la nota 7 al versículo 10 del *Salm.* XCV.

3. Qui propitiatur omnibus iniquitatibus tuis : qui sanat omnes infirmitates tuas.
4. Qui redimit de interitu vitam tuam : qui coronat te in misericordia et miserationibus.
5. Qui replet in bonis desiderium tuum : renovabitur ut aquilæ juventus tua.
6. Faciens misericordias Dominus, et judicium omnibus injuriam patientibus.
7. Notas fecit vias suas Moysi, filiis Israël voluntates suas.
8. [a] Miserator et misericors Dominus : longanimis, et multùm misericors.
9. Non in perpetuum irascetur : neque in æternum comminabitur.
10. Non secundùm peccata nostra fecit nobis : neque secundùm iniquitates nostras retribuit nobis.
11. Quoniam secundùm altitudinem cœli à terra, corroboravit misericordiam suam super timentes se.
12. Quantùm distat Ortus ab Occidente : longè fecit à nobis iniquitates nostras.

13. Quomodo miseretur pater filiorum, misertus est Dominus timentibus se :
14. Quoniam ipse cognovit figmentum nostrum.
Recordatus est quoniam pulvis sumus :
15. Homo, sicut fœnum dies ejus, tanquam flos agri sic efflorebit.
16. Quoniam spiritus pertransibit in illo, et

3. Él perdona todas tus maldades [1] : él sana todas tus enfermedades [2].
4. Él redime tu vida de la muerte : él te corona [3] de misericordia, y de piedades.
5. Él llena de bienes tu deseo : se renovará como la del águila tu juventud [4].
6. El Señor hace misericordias, y justicia á todos los que sufren agravios [5].
7. Hizo conocer [6] sus caminos á Moysés, á los hijos de Israél sus voluntades [7].
8. Compasivo y misericordioso el Señor : de mucha espera [8], y muy misericordioso.
9. No estará enojado para siempre : ni amenazará eternamente.
10. No nos ha tratado segun nuestros pecados : ni nos ha retornado segun nuestras maldades [9].
11. Porque cuanto es alto el cielo sobre la tierra, tanto ha corroborado su misericordia sobre los que le temen [10].
12. Cuanto dista el Oriente del Occidente : tanto ha alejado de nosotros [11] nuestras maldades.
13. Como el padre se compadece de los hijos, se ha compadecido el Señor de los que le temen :
14. Porque él conoce nuestra hechura [12].

Acordóse que somos polvo :
15. El hombre, cuyos dias son como el heno, así florecerá como la flor del campo
16. Porque el espíritu estará en él de paso [13],

1 Perdona nuestras maldades; cuya remision se nos concede por Jesucristo, el cual *murió por nuestros delitos, y resucitó por nuetra justificacion. Rom.* IV, 25.

2 Espirituales y corporales.

3 MS. A. *Mercendeamientos : y mercendeados* en el v. 8. Quien te cerca y ciñe por todas partes con su misericordia.

4 La renovacion del águila se hace mudando de plumas, al modo que las otras aves; pero se pone el ejemplo en ella por ser mas fuerte, y de mas larga vida, y porque aun en la vejez se renueva por el vigor que le quéda. Es símbolo de la renovacion del hombre por el Bautismo, mudándose por él en nueva criatura; y así lo llama el Apóstol *á Tit.* III, 5. *Lavatorio de generacion y de renovacion.*

5 *Hacer justicia* al inocente, al oprimido, etc. se dice tambien con igual expresion en castellano.

6 Véase la nota del versículo 13 del cap. XXXIII del *Éxodo.*

7 En las dos tablas de su santísima ley, que dió á Moysés, para que la intimase al pueblo de Israél.

8 FERRAR. *Largo de furores.* Tardo en enojarse : y así se dice en el *Salm.* VII, 12. *¿Acaso se enoja cada dia?*

9 Mientras dura esta vida presente, siempre el Señor hace oficio de padre. Mas en la otra vida segun la ley, que él mismo se ha establecido, castiga en calidad de juez á proporcion del delito.

10 Es hebraismo el suprimir la segunda palabra de la comparacion. Reconoced la distancia, que hay desde el cielo hasta la tierra; pues tanto excede su piedad á nuestros delitos, cuando de corazon le invocamos, y con temor le adoramos.

11 Segun el Hebréo הרחיק, Dios hace que estén distantes de nosotros nuestras prevaricaciones, como si él mismo las viera alejadas para no castigarlas.

12 MS. 3. *Criamiento.* FERRAR. *Apetito.* Él conoce nuestra fragilidad, y el barro de que fuímos hechos. El *V. Granada* traduce : *La masa de que somos compuestos.* Memorial p. 11, trat. V, cap. 16. La fragilidad de nuestro origen, conforme al πλάσμα de los LXX y al *figmentum* de la Vulgata, y tambien al Hebréo יצרנו, *opus figulinum.*

13 Si el pronombre *illo* se refiere á *flore*, el *spiritus* significa el viento; y será continuacion de la alegoría, que mira al mismo hombre : ISAI. XL, 7. Pero por el contexto se colige, que el pronombre se refiere al mas apartado, que es el hombre; y denota, que el alma ó espíritu pasa por el cuerpo del hombre, que lo vivifica y anima, con la velocidad que pasa la lozanía y frescura del heno, ó de una flor. Esto no obsta á la resurreccion venidera, que será obra sobrenatural y milagrosa.

a Exod. XXXIV, 6. Numer. XIV, 18.

non subsistet : et non cognoscet ampliùs locum suum.
17. Misericordia autem Domini ab æterno, et usque in æternum super timentes eum.

Et justitia illius in filios filiorum,
18. His qui servant testamentum ejus :
Et memores sunt mandatorum ipsius, ad faciendum ea.
19. Dominus in cœlo paravit sedem suam : et regnum ipsius omnibus dominabitur.
20. Benedicite Domino omnes Angeli ejus : potentes virtute, facientes verbum illius, ad audiendam vocem sermonum ejus.
21. Benedicite Domino omnes virtutes ejus : ministri ejus, qui facitis voluntatem ejus.
22. Benedicite Domino omnia opera ejus : in omni loco dominationis ejus, benedic anima mea Domino.

y él no subsistirá : y no conocerá de allí adelante su lugar [1].
17. Mas la misericordia del Señor está desde la eternidad, y hasta la eternidad sobre los que le temen.
Y su justicia sobre los hijos de los hijos,
18. Para con aquellos, que guardan su alianza :
Y se acuerdan de sus mandamientos, para cumplirlos [2].
19. El Señor ha restablecido en el cielo su trono : y su reino dominará sobre todos.
20. Bendecid al Señor todos los Ángeles de él : poderosos en fortaleza, que ejecutais su palabra, para obedecer la voz de sus órdenes [3].
21. Bendecid al Señor todos sus poderios [4] : ministros suyos, que haceis su voluntad.
22. Bendecid al Señor todas sus obras : en todo el lugar de su señorío [5] bendice alma mia al Señor.

SALMO CIII.

Va recorriendo las maravillas del Señor, y le alaba y glorifica por todas; para que aprendamos á hacer buen uso de ellas, elevándonos á las cosas espirituales por la contemplacion de las cosas visibles.

1. *Ipsi David*

Benedic anima mea Domino : Domine Deus meus magnificatus es vehementer.
Confessionem, et decorem induisti :
2. Amictus lumine sicut vestimento :
Extendens cœlum sicut pellem :
3. Qui tegis aquis superiora ejus.

Qui ponis nubem ascensum tuum : qui ambulas super pennas ventorum.

1. *Al mismo David* [6].

Bendice alma mia al Señor : Señor Dios mio te has engrandecido [7] poderosamente.
De gloria, y de hermosura te has vestido :
2. Cubierto de lumbre como de vestidura [8] :
Que extiendes el cielo como una piel [9] :
3. Que cubres [10] con agua sus mas altos lugares.

Que pones nube por tu subida : que andas sobre las alas de los vientos [11].

1 No tendrá ya lugar alguno entre los mortales.
2 FERRAR. *A miembrantes sus encomendanzas para hacerlas.*
3 Al tiempo que ois su voz.
4 Nombre, que se da frecuentemente en la Escritura á la milicia del ejército celestial, que son los Ángeles.
5 MS. A. *De su señoreamiento.* En todas partes y lugares, porque todo lo abraza, y á todo se extiende la grandeza de su señorío.
6 Todo este Salmo es una descripcion poética, y figurada de la gloria del Señor, que resplandece en todas las obras de la naturaleza. Como nuestro espíritu no está acostumbrado sino á conocer por los sentidos, el Profeta, acomodándose á nuestra limitada capacidad, nos representa la grandeza y omnipotencia del Señor por medio de imágenes, por la mayor parte, sensibles y corporales. El Apóstol *á los Hebr.* I, 7, nos hace ver en él una imágen del mundo espiritual por medio de los símbolos del mundo visible.
7 Da, alma mia, bendiciones al Señor. ¡Ó cuán grande sois, Señor y Dios mio, y cuántas pruebas de vuestra grandeza nos habeis dado en vuestras obras!
8 FERRAR. *Embolvi en luz como sábana : tendí en cielos como cortina.* Cubierto todo de gloria y de belleza os presentais, Dios mio, en la creacion del universo : rayos de increada é inaccesible luz son los que forman vuestro real manto. Y esta es aquella luz inaccesible, en que habita el Señor. *I Tim.* VI, 16.
9 Con mucha mas facilidad y presteza, que quien extiende una piel, ó forma un pabellon. THEODORETO. Sobre la palabra *cielo*, y las aguas, que cubren lo supremo del *firmamento*, como hay muchas opiniones, y ninguna es evidente, véase lo que dijimos en la nota 3 al versículo 6 del Génes. cap. I.
10 MS. 3. *El que auigo.* FERRAR. *El avigán en aguas sus sobrados :* esto es, el que con agua hace un artesón.
11 De densas nubes fabricásteis vuestras carrozas; y llevado sobre alas de los vientos, recorrísteis los espacios inmensos de los cielos. Es esta exposicion muy conforme al texto hebréo.

4. [a] Qui facis Angelos tuos, spiritus; et ministros tuos ignem urentem.
5. Qui fundasti terram super stabilitatem suam : non inclinabitur in sæculum sæculi.
6. Abyssus sicut vestimentum, amictus ejus : super montes stabunt aquæ.
7. Ab increpatione tua fugient : à voce tonitrui tui formidabunt.
8. Ascendunt montes : et descendunt campi in locum quem fundasti eis.
9. Terminum posuisti, quem non transgredientur : neque convertentur operire terram.
10. Qui emittis fontes in convallibus : inter medium montium pertransibunt aquæ.
11. Potabunt omnes bestiæ agri : expectabunt onagri in siti sua.
12. Super ea volucres cœli habitabunt : de medio petrarum dabunt voces.
13. Rigans montes de superioribus suis : de fructu operum tuorum satiabitur terra :

14. Producens fœnum jumentis, et herbam servituti hominum :
Ut educas panem de terra :
15. Et vinum lætificet cor hominis :

Ut exhilaret faciem in oleo : et panis cor hominis confirmet.

4. Que haces [1] á tus Ángeles, espíritus [2]; y á tus ministros, fuego quemador.
5. Que cimentaste la tierra sobre su propia estabilidad : no se ladeará por siglo de siglo [3].
6. El abismo es su cobertura, como un vestido : sobre los montes estarán las aguas [4].
7. Á tu amenaza huirán [5] : á la voz de tu trueno temerán.
8. Suben los montes : y descienden los campos [6] al lugar que les fundaste.
9. Término les pusiste, que no traspasarán : y no volverán á cubrir la tierra.

10. Que haces salir fuentes en los valles : por medio de los montes pasarán las aguas [7].
11. Beberán todas las bestias del campo : esperarán los asnos [8] silvestres en su sed.
12. Sobre ellas [9] morarán las aves del cielo : de enmedio de las piedras darán voces [10].
13. Que riegas los montes de sus mas altos lugares [11] : del fruto de tus obras se saciará la tierra [12] :
14. Que produces heno para las bestias [13], y yerba [14] para el servicio de los hombres :
Para sacar el pan [15] de la tierra :
15. Y el vino què alegra el corazon del hombre.
Para que el hombre haga relucir su rostro con el aceite [16] : y con el pan corrobore su corazon.

1 Numerosísimas escuadras de Ángeles ministros tuyos te acompañan, habiéndoles comunicado la agilidad de los vientos, y la actividad del fuego. THEODORETO.
2 Algunos trasladan estas palabras : *Que te sirves del viento y del fuego, como de ministros tuyos ;* pero la autoridad de S. PABLO *ad Hebr.* I, 7, apenas deja lugar á que se interpreten en este sentido. Mas esto por un modo figurado explica la prontitud y actividad con que los santos Ángeles ejecutan la voluntad, y órdenes del Señor. S. THOMAS *in cap.* I *ep. á los Hebr.* Sobre esto observa S. AGUSTIN : Si deseas saber el nombre de su naturaleza, *es espíritu ;* pero se llama *Angel* por su operacion. Y así el sentido es : Dios hace, que los *espíritus* celestiales sean sus *Angeles*.
3 FERRAR. *Para siempre y siempre.*
4 Cubierta en otro tiempo en el caos de la tierra, de una congregacion inmensa de aguas, como de un vestido, se elevaban mas estas sobre los montes mas altos.
5 Retirándose al lugar, que les señalásteis, para que formasen los mares. Véase el *Génes.* I, 9, y JOB XXXVIII, 11. Otros exponen esto en otro sentido. Que rodeando el mar toda la tierra, y sirviéndole como de un vestido, cuando se levantan sus olas como montes, y que parece querer echarse sobre él, y cubrirle todo; la voz espantosa del Omnipotente les hace huir, y contenerse en los límites, que desde el principio les señaló como Criador suyo.
6 FERRAR. *Descendieron vegas.*
7 Vos, Dios mio, sois el que haceis nacer las fuentes al pié de los montes, y filtrándose sus aguas, y pasando por medio de ellos, forman copiosos arroyos, que fecundan con sus corrientes risueñas las amenas vegas y campiñas.
8 FERRAR. *Quebrarán zebros su sed.*
9 Fuentes, rios, arroyos. El Hebréo : *Sobre ellas*, las fuentes, *habitarán las aves del cielo* en los árboles : *desde entre las hojas*, ó ramos de estos *darán voces*, cantarán.
10 FERRAR. *De entre hojas darán voz.* — 11 FERRAR. *Regán montes de sus sobrados.*
12 El hombre la cultiva; mas la liberalidad del Señor es la que hace crecer en ella las plantas, y que fructifiquen. Y así el hombre no debe mirar los frutos, que la tierra produce, como obra de su industria ó de su trabajo, sino como dádivas y presentes, que graciosamente le da la bondad del Señor, por cuya virtud crecen, se conservan y llegan á su sazon, para que el hombre pueda servirse y aprovecharse de ellos.
13 FERRAR. *Para la quatropéa.*
14 De donde nacen los granos, las viñas, los árboles, etc.
15 Aqui se toma el *pan* por todo lo que generalmente sirve para alimento del hombre, porque ya se ha hablado del trigo.
16 MS. 3. *Para aluscar.* FERRAR. *Para hacer alustrar. Para hacer brillar*, lucir y relumbrar *la faz con el*

a Hebr. I, 7.

16. Saturabuntur ligna campi, et cedri Libani quas plantavit :
17. Illic passeres nidificabunt.
Herodii domus dux est eorum :
18. Montes excelsi cervis : petra refugium herinaciis.
19. Fecit lunam in tempora : sol cognovit occasum suum.
20. Posuisti tenebras, et facta est nox : in ipsa pertransibunt omnes bestiæ silvæ.
21. Catuli leonum rugientes, ut rapiant, et quærant à Deo escam sibi.
22. Ortus est sol, et congregati sunt : et in cubilibus suis collocabuntur.
23. Exibit homo ad opus suum : et ad operationem suam usque ad vesperum.
24. Quàm magnificata sunt opera tua Domine! omnia in sapientia fecisti : impleta est terra possessione tuâ.
25. Hoc mare magnum, et spatiosum manibus : illic reptilia, quorum non est numerus.
Animalia pusilla cum magnis :
26. Illic naves pertransibunt.
Draco iste, quem formasti ad illudendum ei :
27. Omnia à te expectant, ut des illis escam in tempore.

16. Se saciarán los árboles del campo [1], y los cedros del Líbano, que plantó :
17. Allí anidarán las aves.
La casa del Herodio [2] les es guia á ellas :
18. Los montes altos para los ciervos : la peña refugio para los erizos [3].
19. Hizo la luna para los tiempos : el sol conoció su ocaso [4].
20. Pusiste tinieblas, y fué hecha la noche : en ella transitarán todas las bestias de la selva.
21. Los cachorros de los leones rugen, para arrebatar, y pedir á Dios su sustento [5].
22. Salió el sol, y recogiéronse : y se echarán en sus moradas [6].
23. Saldrá el hombre á su obra : y á sus labores [7] hasta la tarde.
24. ¡Cuán magníficas son tus obras, Señor! todas las cosas hiciste con sabiduría : llena está la tierra de tu posesion [8].
25. Este mar grande, y ancho de brazos [9] : allí reptiles [10], que no tienen número.
Animales pequeños, y grandes :
26. Allí transitarán las naves [11].
Este dragon [12], que formaste para burlarle :
27. Todos aguardan de tí, que les des la comida á su tiempo [13].

aceite, dice el Hebréo. No hay quien ignore el grande uso, que hacian los antiguos, y particularmente los Orientales, del aceite y de los ungüentos, para cuya composicion empleaban el óleo mas puro y escogido. Plinio, *lib.* xiv, *cap.* 22. *Duo sunt liquores corporibus humanis gratissimi, intùs vini foris olei.*

1 El Hebréo : *Hartárseban los árboles del Señor,* ó altos, *con las lluvias que les enviará*, tomando el humor y jugo que necesitan para su aumento y conservacion : *Los cedros del Líbano que plantó* el mismo Señor. En estas expresiones se significan los árboles, que nacen y crecen por sí mismos sin arte ni industria humana, por sola la voluntad del Señor ; cuya providencia se extiende generalmente á la conservacion de todas sus criaturas.

2 Enseñándoles el modo de hacer el nido, porque esta ave (de cuya especie no hay certeza) es de las primeras que lo hacen. Véase *Levit.* fol. 328, not. 9. Ferrar. *Cigüeña en abetos su casa.* Las palabras del Hebréo se pueden trasladar : *La cigüeña, las hayas la casa de ella;* esto es, fabrican sus nidos en las copas de los árboles mas altos, como son las hayas. Los nombres hebréos de animales, que se leen en este versículo, son de significacion muy incierta.

3 MS. 3. *Para los furones.* Ferrar. *Montes los altos para cabriolas* (ó gamuzas, cabras silvestres) *peñas, abrigo para conejos.* El Hebréo : לשפנים, *para los conejos.* De la palabra hebréa, ó mas bien phenicia שפן *Saphán*, pudo tomar su nombre la *España*, por la abundancia que habia en ella de estos animales. Y muchas de las medallas antiguas de España tienen el conejo por divisa.

4 MS. A. *Su ponimiento.* Obras vuestras son tambien el sol y la luna. Distingue esta los tiempos con sus crecientes y menguantes ; y sigue el sol su carrera, alumbrando al mundo, variando cada dia los puntos de su ocaso.

5 Corren hambrientos á todas partes los cachorrillos de los leones, y con sus rugidos parece claman á vos, demandándoos, que les hagais hallar alguna presa, con que poder sustentarse.

6 MS. A. *En sus coviles.* — 7 MS. A. *A su obramiento.*

8 De tus bienes y riquezas. La llama posesion suya, porque todas las cosas le pertenecen como á su Señor y dueño. Los lxx : τῆς κτίσεώς σου, *de tu criatura.*

9 Como si dijera : Que tiene largas las manos : que extiende mucho sus brazos : expresion figurada, que explica su inmensidad y extension. Á este modo decimos tambien *brazos de mar.*

10 Los peces ; porque estos no tienen piés, ni caminan derechos, sino que parece que van arrastrando, cuando cortan las aguas.

11 El hombre sujeta al mar, aunque hinchado é instable, para surcarlo con las naves, ó leños. Mar es este siglo ; pero los cristianos tenemos para navegar seguros por él un leño precioso, que es el de la santa Cruz. S. Agustin.

12 La ballena. Se hace burla de ella, cuando una mole tan grande como la de su cuerpo, es presa por arte y maña de los hombres. Mariana. En el Hebréo : *Este Leviathan que formaste para juguetear con el* mar : *ei, mari.* La Vulgata puede interpretarse en el mismo sentido, y en el alegórico entenderse del diablo, del cual, como él se quejó á S. Anton hasta los niños fieles hacen burla. S. Athanasio.

13 En él criásteis la ballena, y otros monstruos marinos, para que se burlasen de toda la ira y furor de sus en-

28. Dante te illis, colligent : aperiente te manum tuam, omnia implebuntur bonitate.
29. Avertente autem te faciem, turbabuntur : auferes spiritum eorum, et deficient, et in pulverem suum revertentur.
30. Emittes spiritum tuum, et creabuntur : et renovabis faciem terræ.
31. Sit gloria Domini in sæculum : lætabitur Dominus in operibus suis :
32. Qui respicit terram, et facit eam tremere : qui tangit montes, et fumigant.
33. [a] Cantabo Domino in vita mea : psallam Deo meo quamdiu sum.
34. Jucundum sit ei eloquium meum : ego verò delectabor in Domino.
35. Deficiant peccatores à terra, et iniqui ita ut non sint : benedic anima mea Domino.

28. Dándoles tú, ellos recogerán [1] : abriendo tú tu mano, todos se llenarán de bienes.
29. Mas apartando tú tu rostro, se turbarán : les quitarás el espíritu de ellos, y desfallecerán, y se reducirán á su polvo.
30. Enviarás tu espíritu [2], y serán criados : y renovarás el semblante de la tierra.
31. Sea la gloria del Señor por siempre : se alegrará el Señor en sus obras [3] :
32. El que mira á la tierra, y la hace temblar : el que toca los montes, y humean [4].
33. Cantaré al Señor, mientras yo viva : salmearé á mi Dios, mientras tenga ser [5].
34. Séanle aceptas mis palabras [6] : pues yo me deleitaré en el Señor [7].
35. Falten de la tierra los pecadores y los inicuos, de modo que no sean : bendice, alma mia, al Señor [8].

SALMO CIV.

Salmo eucarístico, ó de accion de gracias por los beneficios, que hizo Dios al pueblo de Israël desde Abrahám hasta Moysés, y hasta que lo introdujo en la tierra prometida.

Alleluia [b].

1. [c] Confitemini Domino, et invocate nomen ejus : annuntiate inter gentes opera ejus.
2. Cantate ei, et psallite ei : narrate omnia mirabilia ejus.

Alleluya [9].

1. Alabad [10] al Señor, é invocad su nombre : anunciad entre las naciones sus obras.
2. Cantadle [11], y salmeadle : contad todas sus maravillas.

crespadas olas : todas las criaturas del universo tienen de vos una absoluta dependencia : á vos solo miran, y de vos solo esperan, que les proveais á su tiempo del necesario alimento.

1 Dándoles sustento á todos los vivientes : de quienes se habla en estos versos, para engrandecer la admirable providencia del Señor.

2 Aquella virtud vivificante, que conserva todas las cosas criadas en su ser, que es un efecto propio de la persona del Espíritu Santo. *Génes.* i, 2. Y así en sentido mas sublime se aplica esto á los dones interiores del Espíritu Santo, por medio de los cuales, y de su efusion se crian hombres nuevos, y nuevos corazones. Y este es el sentido de los santos Padres.

3 Con aquella divina complacencia, con la que su soberana sabiduría no puede dejar de aprobar todo lo que ha criado, como que es bueno. *Génes.* i, 31.

4 MS. A. *Fumecen.* No os mostreis airado con la tierra. ¡Ah! no sea así : una sola mirada vuestra basta para que toda se estremezca : con solo que toqueis los montes, se verá que vomitan volcanes sus entrañas.

5 Pero clemente sois, y debemos contar siempre con vuestra clemencia. Cantar quiero vuestras misericordias, y celebrar, mientras viviere, vuestras alabanzas.

6 Ferrar. *Asaborearseha sobre él mi habla.*

7 Solamente deseo que os sean aceptas y agradables las alabanzas que os ofrezco : sí lo serán, porque nacen de un corazon sincero, que solo halla su placer en alabaros.

8 Únanse conmigo todos los justos para hacerlo ; y no se dé lugar en este coro á hombres impíos. Antes bien si los hombres perversos y pecadores no se han de arrepentir, sean confundidos y desaparezcan de la tierra para siempre. Y tú, alma mia, no dejes de bendecir y de alabar á tu Dios continuamente.

9 Esta palabra, que en el Hebréo no se lee aquí, sino en el fin del Salmo antecedente, significa *alabad al Señor :* pero cuando se halla al principio ó al fin de los Salmos se debe conservar en su propia lengua, sin trasladarla en otras : porque es como una fórmula solemne, que contiene una singular aclamacion y alegre exhortacion, para que alabemos á Dios, porque quiere decir, *alabad al Señor.* Así se conservó en la Iglesia antigua, en los escritos de los Apóstoles, *Apoc.* xix, 13, etc. y hasta el dia de hoy se conserva en la Iglesia. Véase la *Carta* cxxxvii de san Jerónimo *á Marcela.*

10 David compuso este Salmo cuando fué transportada el arca desde la casa de Obededóm al tabernáculo, que él la habia preparado en el monte de Sion, como parece por el i *de los Paralip.* xvi, en donde se refieren los quince versículos primeros de él. — 11 Acompañando el canto con el concierto de instrumentos músicos.

a Infrà cxlv, 2. — *b* I Paralip. xvi, 8. — *c* Ibid. xvi, 8. Isai. xii, 4.

3. Laudamini in nomine sancto ejus : lætetur cor quærentium Dominum.
4. Quærite Dominum, et confirmamini : quærite faciem ejus semper.
5. Mementote mirabilium ejus, quæ fecit : prodigia ejus, et judicia oris ejus.
6. Semen Abraham, servi ejus : filii Jacob electi ejus.
7. Ipse Dominus Deus noster : in universa terra judicia ejus.
8. Memor fuit in sæculum testamenti sui ; verbi, quod mandavit in mille generationes :
9. [a] Quod disposuit ad Abraham : et juramenti sui ad Isaac :
10. Et statuit illud Jacob in præceptum : et Israël in testamentum æternum :
11. Dicens : Tibi dabo terram Chanaan, funiculum hæreditatis vestræ.
12. Cùm essent numero brevi, paucissimi et incolæ ejus :
13. Et pertransierunt de gente in gentem, et de regno ad populum alterum.
14. Non reliquit hominem nocere eis : et corripuit pro eis reges.
15. [b] Nolite tangere christos meos : et in prophetis meis nolite malignari.
16. Et vocavit famem super terram : et omne firmamentum panis contrivit.
17. Misit ante eos [c] virum : in servum venumdatus est Joseph.

3. Gloriaos en su santo nombre [1] : alégrese el corazon de los que buscan al Señor.
4. Buscad al Señor, y fortificaos : buscad siempre su rostro [2].
5. Acordaos de sus maravillas, que hizo : de sus prodigios [3], y de los juicios de su boca [4].
6. Ó linaje de Abrahám, siervos suyos ó hijos de Jacob, escogidos suyos [5].
7. Él es el Señor Dios nuestro : los juicios de él en toda la tierra.
8. Acordóse él por siempre de su alianza ; de la palabra, que él envió para mil generaciones [6] :
9. De aquella, que dió á Abrahám : y de su juramento á Isaac :
10. Y lo confirmó á Jacob por estatuto [7] : y á Israél por alianza eterna :
11. Diciendo : Á tí te daré la tierra de Chanaán, cuerda de vuestra heredad [8].
12. Cuando eran en corto número [9], muy pocos y extranjeros en ella [10] :
13. Y pasaron de gente en gente, y de un reino á otro pueblo.
14. No permitió, que nadie les hiciese mal : y castigó por causa de ellos á los reyes [11].
15. No toqueis mis ungidos [12] : y no hagais mal á mis profetas.
16. Y llamó la hambre [13] sobre la tierra : y todo mantenimiento de pan quebrantó [14].
17. Envió delante de ellos un varon : Joseph fué vendido por esclavo.

1 Poned toda vuestra gloria en alabar su augusto nombre. Puede tambien este lugar exponerse así : *Gloriaos de que os llamais de su santo nombre*; de que vosotros sois suyos.
2 Vivid siempre en su presencia, y contad seguramente con su asistencia.
3 MS. A. *Las extrañezas dél.*
4 Ya sean las leyes, que dió el Señor á su pueblo : ó tambien las amenazas, que pronunciaron sus labios contra los prevaricadores de su ley : y asimismo los terribles decretos, que pronunció contra los que quisiesen oprimir á su pueblo.
5 Los LXX, ἐκλεκτοὶ αὐτοῦ, y así está en nominativo, ó en vocativo del plural : *Vos, qui electi ejus estis.*
6 El mismo es el que no olvida ni puede olvidar eternamente el tratado que concertó, y asimismo la palabra y promesa, que hizo para todos los siglos venideros.
7 FERRAR. *Por fuero.*
8 Repartimiento. Véase el *Salmo* LXXVII, 54. Esta promesa del Señor hecha á Abrahám, no solo pertenece á Abrahám y á los Israelitas, sino tambien á los hijos de Abrahám, segun la fe, pues á todos se ofrece la herencia en la tierra de los vivientes.
9 El Hebréo : *Siendo ellos varones de número como poco, y extranjeros en ella. Viri numeri, ó numerabiles,* que fácilmente pueden contarse ; y al contrario *innumerabiles.*
10 Se llaman extranjeros, porque eran oriundos de la Caldea y de la Mesopotamia.
11 Todo lo cual puede verse en el *Génesis* y *Éxodo* verificado con Abrahám, Isaac, Jacob, Joseph, y en muchas ocasiones con todo su pueblo.
12 Así son llamados los profetas, en cuyo número entraban tambien los santos patriarcas, porque por el espíritu de profecía, de que estaban llenos, conocian lo venidero. Y entran en esta clase todas las personas especialmente consagradas al servicio y culto del Señor.
13 Usa aquí de un lenguaje metafórico, como si la hambre hubiera sido una cosa animada, que estuviese esperando las órdenes de Dios para obedecerlas en el momento. Pero se da á entender con esto el soberano dominio, que tiene el Señor sobre toda la naturaleza, puesto que todas sus criaturas le obedecen en el instante mismo en que les manda alguna cosa.
14 FERRAR. *Toda asufrencia de pan quebró.* Pero ¿ de qué medios se valió para poner á su pueblo en posesion de la tierra prometida? Llamó á la hambre, y le dió órden de que se extendiese por toda aquella tierra. Ejecutó esta la órden que habia recibido, y en el mismo punto se secó todo lo que podia servir de alimento á los míseros mortales.

a Genes. XXII, 16. — *b* II Reg. I, 14. I Paralip. XVI, 22. — *c* Genes. XXXVII, 36.

18. [a] Humiliaverunt in compedibus pedes ejus, ferrum pertransiit animam ejus,
19. Donec veniret verbum ejus.
Eloquium Domini inflammavit eum :
20. [b] Misit rex, et solvit eum, princeps populorum, et dimisit eum.
21. Constituit eum dominum domûs suæ : et principem omnis possessionis suæ.
22. Ut erudiret principes ejus sicut semetipsum : et senes ejus prudentiam doceret.
23. [c] Et intravit Israël in Ægyptum : et Jacob accola fuit in terra Cham.
24. [d] Et auxit populum suum vehementer : et firmavit eum super inimicos ejus.
25. Convertit cor eorum, ut odirent populum ejus : et dolum facerent in servos ejus.
26. [e] Misit Moysen servum suum : Aaron, quem elegit ipsum.
27. [f] Posuit in eis verba signorum suorum, et prodigiorum in terra Cham.
28. [g] Misit tenebras, et obscuravit : et non exacerbavit sermones suos.

18. Abatieron con grillos sus piés, el hierro traspasó su alma [1],
19. Hasta que se cumpliese la palabra [2] de él.
El habla del Señor le habia inflamado :
20. Envió el rey, y lo soltó, el príncipe de los pueblos, y le dejó ir [3].
21. Constituyólo por señor de su casa : y por príncipe de todo lo que poseia.
22. Para que instruyese á sus grandes como á sí mismo [4] : y enseñase la prudencia á sus ancianos.
23. Y entró Israél en Egipto : y fué Jacob extranjero en tierra de Cham [5].
24. Y aumentó su pueblo en gran manera [6] : y le hizo fuerte sobre sus enemigos.
25. Trocó [7] el corazon de ellos, para que aborreciesen á su pueblo : y usasen de engaños con sus siervos [8].
26. Envió á Moysés su siervo : á Aarón, el mismo que él escogió [9].
27. Puso en ellos las palabras de sus señales, y prodigios en tierra de Cham [10].
28. Envió tinieblas, y obscureció : y no alteró sus palabras [11].

1 Grillos de hierro maltrataron su alma, ó á él. En S. LUCAS se lee una expresion semejante, que Simeón dijo á la Santísima Vírgen : *Y á tu misma alma traspasará la espada.* En una y en otra se explica una angustia y tristeza de ánimo muy grande. El Hebréo : *En hierro entró su alma.*
2 La palabra de Joseph, que él habia dicho á sus hermanos, y á su padre de su futura exaltacion, indicada en el sueño de las gavillas. *Génes.* XXXVII, 7, 8. Ó la profecía sobre la varia suerte del copero, y del panadero de Pharaón XL, 13 y 19. Ó la palabra de Dios acerca de la exaltacion de Joseph. Como si dijera : Estuvo en la cárcel hasta que se verificaron estas cosas, que pronosticó inflamado del espíritu de Dios. Segun algunos Joseph fué vendido andando en los diez y siete años de su edad : en casa de Putiphár estuvo un año, y en la cárcel doce, y á los treinta de su edad fué hecho virey de Egipto.
3 FERRAR. *Podestán pueblos, y desligoló.* Porque el mismo Señor le llenó de su espíritu, le inflamó el corazon, y puso en su boca las palabras con que anunció lo que habia de suceder. El rey Pharaón, príncipe á cuyo dominio estaban sujetos los pueblos de Egipto, envió órden para que le quitasen las cadenas, y le pusiesen en libertad.
4 Para que á sus grandes los hiciese tan arreglados como él era. *A sus ancianos*, esto es, á los senadores, magistrados, y consejeros del rey. La FERRAR. *Para ligar sus señores con su alma : y sus viejos asabentó.* Para que obligase, y sirviese de modelo de prudencia, y de sabiduría á sus ancianos ó senadores : principalmente con el ejemplo, que es el mejor y primer maestro.
5 En Egipto, donde habitó Cham, hijo de Noé.
6 Setenta almas entraron en Egipto con Jacob, y en poco mas de doscientos años ascendió su posteridad á tres millones.
7 El sol, que es la fuente de la luz, deslumbra y ciega á los ojos débiles y enfermos ; y esto no por culpa del sol, sino por la debilidad de los mismos ojos. Véase lo que dejamos notado en el *Éxodo* acerca de la dureza é inflexibilidad de Pharaón.
8 MS. 3. *Para artefeciar.* El Señor trastornó el corazon de los Egipcios, y mirando estos con ojos de odio y de envidia al pueblo, que le adoraba, no dejaron medio que no intentasen, para oprimirle y acabarle.
9 Mas el Señor envió luego á Moysés y Aarón, ministros suyos, que él mismo escogió, para que librasen y sacasen á su pueblo de la tiranía y violencia, que padecia en Egipto.
10 El Hebréo : *Pusieron* : ejecutaron Moysés y Aarón, *en ellos*, en los Egipcios ó en Egipto, *las palabras de sus señales. Verba signorum ejus*, es un idiotismo hebréo : quiere decir, *signa ejus*, ó *potestatem signorum faciendorum.*
11 En el Hebréo se lee en plural : *Y no fueron rebeldes*, Moysés y Aarón, ó segun otros, las tinieblas, *á su palabra.* Algunos lo entienden de los Egipcios. Y en vista de esto dieron crédito á las palabras de Moysés. Finalmente otros, apoyándose en la autoridad de S. AGUSTIN, que afirma, *Enarrat. in hunc Psalmum*, no haber visto sino dos códices latinos, en que se leia la negativa *non*, y que en los demás faltaba : y notándose esta misma diversidad en los códices griegos, lo aplican sin la negativa á los Egipcios, que con su dureza pretendieron hacer vanas las pala-

a Genes. XXXIX, 20. — *b* Ibid. XLI, 14. — *c* Ibid. XLVI, 6. — *d* Exod. I, 7. Act. VII, 17. — *e* Exod. III, 10. — *f* Ibid. VII, 10. — *g* Ibid. X, 21.

29. [a] Convertit aquas eorum in sanguinem: et occidit pisces eorum.
30. [b] Edidit terra eorum ranas in penetralibus regum ipsorum.
31. [c] Dixit, et venit cœnomyia: et cinifes in omnibus finibus eorum.
32. Posuit pluvias eorum grandinem: ignem comburentem in terra ipsorum.
33. Et percussit vineas eorum, et ficulneas eorum: et contrivit lignum finium eorum.
34. [d] Dixit: et venit locusta, et bruchus, cujus non erat numerus:
35. Et comedit omne fœnum in terra eorum: et comedit omnem fructum terræ eorum.
36. [e] Et percussit omne primogenitum in terra eorum: primitias omnis laboris eorum.
37. [f] Et eduxit eos cum argento et auro: et non erat in tribubus eorum infirmus.
38. Lætata est Ægyptus in profectione eorum: quia incubuit timor eorum super eos.
39. [g] Expandit nubem in protectionem eorum, et ignem ut luceret eis per noctem.
40. [h] Petierunt, et venit coturnix: et pane cœli saturavit eos.
41. Dirupit [i] petram, et fluxerunt aquæ: abierunt in sicco flumina;
42. Quoniam [k] memor fuit verbi sancti sui, quod habuit ad Abraham puerum suum.
43. Et eduxit populum suum in exultatione, et electos suos in lætitia.
44. Et dedit illis regiones gentium: et labores populorum possederunt:

29. Convirtió las aguas de ellos en sangre: y mató sus peces.
30. Su tierra produjo ranas hasta en los gabinetes de los mismos reyes [1].
31. Dijo, y vinieron moscas de todas castas: y cinifes [2] en todos sus términos.
32. Mudó sus lluvias en granizo: envió fuego abrasador en la tierra de ellos [3].
33. É hirió sus viñas, y sus higuerales: y destrozó los árboles de sus términos.
34. Dijo, y vino langosta, y bruco [4], que no tenia número:
35. Y comió todo el heno [5] en la tierra de ellos: y comió todo el fruto de la tierra de ellos.
36. É hirió á todos los primogénitos en la tierra de ellos: las primicias [6] de todo su trabajo.
37. Y sacólos con plata [7] y con oro: y no habia enfermo en las tribus de ellos [8].
38. Alegróse Egipto en la partida de ellos: porque cayó sobre ellos el temor de ellos.
39. Extendió una nube para cubierta de ellos, y fuego que los alumbrase de noche.
40. Pidieron, y vinieron codornices: y de pan del cielo los sació.
41. Hendió la peña, y manaron aguas: corrieron rios en lugar seco [9];
42. Porque tuvo en memoria su santa palabra, la que él habia dado á Abrahám su siervo.
43. Y sacó á su pueblo con regocijo, y á sus escogidos con alegría.
44. Y dióles las tierras de las naciones: y poseyeron las labores de los pueblos [10]:

bras de Dios: y la palabra griega ἐπίκραναν, por ἐπικράνθησαν παρὰ τοὺς λόγους αὐτοῦ, *amari fuerunt adversùs sermones ejus*, poniéndose παρά en lugar de ἐναντίον, ó πρός, así como παραλαλεῖν, por λαλεῖν παρά, esto es, *obloqui*.

1 FERRAR. *Serpió su tierra ranas.* Arrojó la tierra por todas partes una multitud inmensa de ranas, que contaminándolo todo, no perdonaron ni aun á los mas retirados gabinetes del palacio.

2 Véase el *Exod.* VIII, 16. FERRAR. *Dijo, y vino mixtura, piojos en todos sus términos.*

3 Envió rayos mezclados con el granizo, ó pedrisco.

4 *El bruco* en rigor no es oruga, sino una especie de langosta. Véase la nota al *Levit.* XI, 22. FERRAR. *Vino langostin y langosta.*

5 Toda la yerba.

6 FERRAR. *Principio de toda su fuerza.* El Hebréo: *Primicias de toda su fuerza.* Y son los primogénitos, porque de parte del padre en primer congreso son *principium generandi*, y de parte de la madre primeriza, *partu laboriosiore eduntur*, dice GENEBRARDO, *Gén.* XXXV, 16. Este es el sentido de la palabra hebréa אונם, *fuerza, ó vigor.*

7 Y por último hizo salir á los hijos de Jacob triunfantes de todos los vanos esfuerzos de sus enemigos, y cargados de ricos despojos de oro y de plata, sin que hubiese, ni se conociese un solo enfermo, ó débil en todas sus tribus.

8 La palabra hebréa כושל significa *enfermo, débil, menos robusto;* y así todos los Israelitas iban sanos, y sin la menor debilidad.

9 Á sus órdenes se abrieron las rocas y duros peñascos; y brotando de su seno frescas y cristalinas aguas, se formaron rios, que siguiendo á los Israelitas, corrieron por lugares, que estaban antes áridos y estériles.

10 FERRAR. *Y lacerio de naciones heredaron.* Los bienes y riquezas de otros, adquiridas con gran trabajo. Para conducirlos á una tierra muy amena, poblada por los Chananeos, para ponerlos en posesion de sus tierras, y que recogiesen los frutos de su terreno, que habian cultivado ajenas manos.

a Exod. VII, 20. — *b* Ibid. VIII, 6. — *c* Ibid. 16 et 24. — *d* Ibid. X, 12. — *e* Ibid. XII, 29. — *f* Ibid. 35. — *g* Ibid. XIII, 21. Psalm. LXXVII, 14. I Corinth. X, 1. — *h* Exod. XVI, 13. — *i* Numer. XX, 11. — *k* Genes. XVII, 7.

45. Ut custodiant justificationes ejus, et legem ejus requirant.

45. Para que guardasen sus mandamientos, y buscasen su ley [1].

SALMO CV.

Los Hebréos cautivos hacen memoria de los beneficios que Dios les hizo, desde que salieron de Egipto, hasta el tiempo de los Jueces: de la ingratitud con que le correspondieron; y como el misericordioso Señor los corregia, y sacaba de sus angustias.

Alleluia [a].

1. [b] Confitemini Domino quoniam bonus: quoniam in sæculum misericordia ejus.
2. [c] Quis loquetur potentias Domini, auditas faciet omnes laudes ejus?
3. Beati, qui custodiunt judicium, et faciunt justitiam in omni tempore.
4. Memento nostri Domine in beneplacito populi tui: visita nos in salutari tuo:
5. Ad videndum in bonitate electorum tuorum, ad lætandum in lætitia gentis tuæ: ut lauderis cum hæreditate tua.
6. [d] Peccavimus cum patribus nostris: injustè egimus, iniquitatem fecimus.
7. Patres nostri in Ægypto non intellexerunt mirabilia tua: non fuerunt memores multitudinis misericordiæ tuæ.
Et irritaverunt ascendentes in mare, mare Rubrum.
8. Et salvavit eos propter nomen suum: ut notam faceret potentiam suam.
9. [e] Et increpuit mare Rubrum, et exsiccatum est: et deduxit eos in abyssis sicut in deserto.

Alleluya [2].

1. Alabad al Señor, porque es bueno [3]: porque su misericordia es por los siglos.
2. ¿Quién contará las obras del poder [4] del Señor? ¿quién hará que sean oidas todas sus alabanzas?
3. Bienaventurados los que guardan rectitud, y practican la virtud en todo tiempo.
4. Acuérdate de nosotros [5], Señor, con benevolencia hácia tu pueblo: visítanos con tu salud [6]:
5. Para que veamos los bienes de tus escogidos, y nos alegremos con la alegría de tu gente: para que seas glorificado en tu heredad [7].
6. Hemos pecado con nuestros padres: hemos procedido injustamente, iniquidad hemos hecho.
7. Nuestros padres en Egipto no consideraron tus maravillas: no se acordaron de la muchedumbre de tu misericordia.
Y te irritaron estando para entrar en el mar, en el mar Rojo.
8. Y él los salvó por amor de su nombre [8]: para hacer notorio su poder.
9. Y reprendió [9] al mar Rojo, y secóse: y los llevó por abismos como por un desierto [10].

1 En el Hebréo se lee aquí *haleluiáh*. S. AGUSTIN nota en las últimas palabras de este Salmo, cual debe ser el uso de los bienes temporales, que no los da Dios por premio de su servicio, sino para que se entienda, que es el autor de todo, y se le ha de servir sin interés, en la confianza de que en nada nos faltará: *Quærite primùm, etc.* MATTH. VI, 33.

2 Véase la nota 9 al título del Salmo precedente.

3 Por esencia, la suprema bondad, y el principio de todo lo que es bueno.

4 MS. A. *Los poderíos.* Mas ¿quién será el que pueda contar las obras de su omnipotencia? ó ¿quién será capaz de hacer entender, que todo lo que se diga no puede igualar á las alabanzas que merece?

5 En el Hebréo los pronombres están en singular: *Acuérdate de mí, etc. visítame, etc.*

6 Acordaos, Señor, de nosotros, y miradnos no segun nuestros méritos, sino con aquella bondad y misericordia, con que en otro tiempo mirásteis á nuestros padres: venid á salvar y sacar á sus hijos, que son vuestro pueblo, de las duras cadenas, que los oprimen.

7 Para que entremos en la posesion de los bienes, que pertenecen á los que vos habeis querido escoger por vuestros siervos: para que gocemos de aquella santa alegría, que conviene á vuestro pueblo; y para que la libertad de este mismo, á quien habeis mirado siempre como heredad vuestra, le sea un nuevo motivo de daros eternamente alabanzas.

8 Sin respeto á sus méritos, por sola su bondad, y la gloria de su nombre.

9 MS. 3. *E denodóse.* Habla de la mar como de una persona animada, por una prosopopeya poética.

10 Intimidadas las aguas del mar Rojo al imperio de su voz, se abrieron y retiraron, dejando á los Israelitas el paso enjuto y libre; y bajo la divina escolta, pisaron ellos sus profundidades, como si caminaran por un árido desierto. Véase el *Éxod.* XIV, 21.

a Judith XIII, 21. — *b* Ibid. — *c* Eccli. XLIII, 35. — *d* Judith VII, 19. — *e* Exod. XIV, 21.

10. Et salvavit eos de manu odientium : et redemit eos de manu inimici.

10. Y los salvó de la mano de los que los aborrecian[1] : y los rescató de la mano del enemigo.

11. [a] Et operuit aqua tribulantes eos : unus ex eis non remansit.

11. Y cubrió el agua á los que los angustiaban : no quedó de ellos uno.

12. Et crediderunt verbis ejus : et laudaverunt laudem ejus.

12. Y creyeron las palabras de él[2] : y cantaron su alabanza.

13. Citò fecerunt, obliti sunt operum ejus : et non sustinuerunt consilium ejus.

13. Mas se dieron priesa[3] en olvidar sus obras; y no aguardaron su consejo.

14. [b] Et concupierunt concupiscentiam in deserto : et tentaverunt Deum in inaquoso.

14. Y tuvieron un ardentisimo deseo[4] en el desierto : y tentaron á Dios[5] en el lugar sin agua.

15. [c] Et dedit eis petitionem ipsorum : et misit saturitatem in animas eorum.

15. Y les concedió su peticion : y envió hartura á sus almas[6].

16. Et irritaverunt Moysen in castris, Aaron sanctum Domini.

16. É irritaron á Moysés en el campamento, á Aarón el santo del Señor[7].

17. [d] Aperta est terra, et deglutivit Dathan : et operuit super congregationem Abiron.

17. Abrióse la tierra, y se tragó á Dathán : y cubrió la congregacion de Abirón[8].

18. Et exarsit ignis in synagoga eorum : flamma combussit peccatores.

18. Y encendióse fuego en la sinagoga de ellos[9] : la llama abrasó á los pecadores.

19. [e] Et fecerunt vitulum in Horeb : et adoraverunt sculptile.

19. É hicieron el becerro en Horéb : y adoraron la obra de escultura[10].

20. Et mutaverunt gloriam suam in similitudinem vituli comedentis fœnum.

20. Y cambiaron su gloria por la imágen de un becerro, que come heno[11].

21. Obliti sunt Deum, qui salvavit eos, qui fecit magnalia in Ægypto,

21. Olvidaron al Dios, que los salvó, que habia hecho grandiosidades en Egipto,

22. Mirabilia in terra Cham : terribilia in mari Rubro.

22. Maravillas en la tierra de Cham : terribles cosas en el mar Rojo[12].

23. [f] Et dixit ut disperderet eos : si non Moyses electus ejus stetisset in confractione in conspectu ejus :

23. Y dijo que los destruiria : si Moysés su escogido no se hubiera puesto en su presencia en el quebrantamiento[13] :

1 De los Egipcios, y de la mano de Pharaón, que era su enemigo. — 2 Las palabras de Dios.

3 *Citò fecerunt, obliti sunt,* es hebraismo, que equivale á *pronto se olvidaron.* Poco despues, perdiendo la memoria del reciente beneficio del paso del mar, no quisieron entregarse al cuidado de su providencia, ni esperar con paciencia el tiempo y lugar, de que Dios les cumpliese su consejo ó designio que tenia, de establecerlos en la tierra prometida.

4 Llegaron á mirar con hastío el maná, y apetecieron carnes con grande ansia. En los *Númer.* xi, 4, se dice : *Ardió en deseo.*

5 Dudando de aquella misma presencia, y omnipotencia de Dios, que tenian tan experimentada, y como á la vista. *Exod.* xvii, 7; *Psalm.* lxxvii, 17, 18. En efecto á los tres dias de pasado el mar, y entrado en el desierto, luego echaron menos las viandas de Egipto : apetecieron carnes, se quejaron, y murmuraron del Señor, y le tentaron en un lugar árido, que la Ferrar. llama *Yesimon*, en donde no hallaban agua que beber.

6 Á sus personas. Hasta que les causó hastío y náusea, lo mismo que habian deseado. El Hebréo : *Y envió flaqueza á sus almas :* quitó el Señor su virtud, y negó su bendicion á aquella vianda : y así en lugar de nutrirse, enflaquecian, y caian en *tisis,* enfermedad que frecuentemente procede de comer con exceso, y de la que se engendra aquella náusea y disgusto, con que el Señor los habia amenazado. *Númer.* xi, 20. Ferrar. *Embió magrez en su alma.*

7 Y estando despues acampados, le irritaron de nuevo : pretendieron con mil ultrajes despojar á Moysés de la soberania que tenia, y á Aarón su hermano del honor del sumo sacerdocio.

8 Sepultó á Abirón y sus secuaces, con todas sus familias y haberes. Véase este suceso espantoso en *los Númer. cap.* xvi.

9 En sus tiendas de campaña. Y la tierra vomitó llamas allí mismo, donde se hallaban congregados estos impíos, que en pocos momentos los abrasaron, y abismaron con todo cuanto á ellos pertenecia.

10 *Y encorváronse á un vaciadizo,* dice el Hebréo : la Ferrar. *á fundicion;* y este es tambien el sentido de la Vulgata. Pudo bien, aunque fundido y vaciado, pulirse mas por la *escultura,* y llamarse *sculptile.*

11 Y por adorar el simulacro ó estatua de un vil becerro, que sobre el prado va paciendo la yerba, cambiaron la gloria de tener al Dios Omnipotente por su único defensor y caudillo.

12 Ferrar. *Temerosidades sobre mar Rubio.*

13 En el *quebrantamiento* del becerro de oro. Ó en el castigo, que iba á tener el pueblo, si Moysés no hubiera

a Exod. xiv, 27. — *b* Ibid. xvii, 2. — *c* Numer. xi, 31. — *d* Ibid. xvi, 32. — *e* Exod. xxxii, 4. — *f* Ibid. xxxii, 10.

Ut averteret iram ejus ne disperderet eos :

Para apartar su ira que no los destruyese :

24. Et pro nihilo habuerunt terram desiderabilem :
Non crediderunt verbo ejus,

24. Y por nada tuvieron la tierra deseable[1] :
No creyeron á su palabra,

25. Et murmuraverunt in tabernaculis suis : non exaudierunt vocem Domini.

25. Y murmuraron en sus tiendas : no oyeron la voz del Señor.

26. [a] Et elevavit manum suam super eos : ut prosterneret eos in deserto :

26. Y alzó su mano sobre ellos para echarlos por tierra en el desierto[2] :

27. Et ut dejiceret semen eorum in nationibus : et dispergeret eos in regionibus.

27. Y para abatir[3] su linaje entre las naciones : y esparcirlos por las regiones.

28. Et initiati sunt Beelphegor : et comederunt sacrificia mortuorum.

28. Y consagráronse á Beelphegór[4] : y comieron los sacrificios de los muertos[5].

29. Et irritaverunt eum in adinventionibus suis : et multiplicata est in eis ruina.

29. Y le irritaron con sus invenciones : y se multiplicó en ellos el estrago[6].

30. [b] Et stetit Phinees, et placavit : et cessavit quassatio.

30. Y presentóse Phinees[7], y aplacó ; y cesó el golpeo[8].

31. Et reputatum est ei in justitiam, in generationem et generationem usque in sempiternum.

31. Y fuéle imputado á justicia[9], por generacion y generacion para siempre.

32. [c] Et irritaverunt eum ad aquas contradictionis : et vexatus est Moyses propter eos :

32. É irritáronle en las aguas de contradiccion[10] : y fué castigado Moysés[11] por causa de ellos :

33. Quia exacerbaverunt spiritum ejus.
Et distinxit in labiis suis :

33. Porque exasperaron[12] su espíritu.
Y estuvo perplejo en sus labios[13] :

34. Non disperdiderunt gentes, quas dixit Dominus illis.

34. No destruyeron las naciones, que el Señor les dijo.

35. Et commisti sunt inter gentes, et didicerunt opera eorum :

35. Y se mezclaron con las naciones[14], y aprendieron sus obras :

intercedido. Otros : *In confractione,* en la brecha ; como para impedir al Señor, que diese el asalto, y entrase por ella para acabar con su pueblo. Ferrar. *En portillo delante de él.* Véase el *Éxod.* xxxii, 10, 31. Término tomado de lo que sucede en los asedios, y asaltos de las ciudades ó castillos.

1 Pidió Moysés al Señor, que apartase su ira de su pueblo, y no quisiese exterminarlo, privándole de la posesion de la tierra, que le tenia prometida : mas ellos no hicieron el menor aprecio de aquella tierra, que debia ser el único objeto de todas sus ansias y deseos.

2 Por lo cual levantando la mano juró, que los padres quedarian todos tendidos en el desierto, para que sus cadáveres sirviesen de pasto á las fieras.

3 MS. A. *E que debatiese.*

4 Este era un infame ídolo de los Moabitas y Madianitas, llamado de los gentiles Romanos, Priapo. *Núm.* xxv, 23.

5 Hechos á los idolos, que no tienen vida, ni virtud. Puede tambien insinuarse aquí el origen de la idolatría, que fué atribuir honores divinos á hombres famosos despues de muertos ; bien que el nombre *muertos* es epíteto de los demonios y falsos dioses, así como lo es del único y verdadero Dios el nombre *vivo.* El P. Calmet lo entiende de Osiris, en cuyo culto se celebraban convites fúnebres y otras ceremonias; como en el de Adonis, cuya muerte se lloraba entre los Gentiles todos los años en memoria del llanto, que por él habia hecho Venus.

6 Perdieron entonces veinte y cuatro mil hombres, que murieron de peste, como dice el Caldeo.

7 Véase la historia de este suceso en los *Númer.* xxv, 8.

8 *Aplacó* á Dios. En lugar de *aplacó,* dice el Hebréo y S. Jerónimo, *juzgó,* esto es, *hizo justicia,* matando á los transgresores de la ley. *Golpeo* es el azote de Dios, ó la mortandad.

9 El Señor le dió á Phinees, en premio del zelo que mostró por la gloria de Dios, el pontificado, que hizo continuar en su familia por mas de ciento y treinta años. Véase el lugar citado de los *Números.*

10 Ferrar. y C. R. *Aguas de Meribá.* — 11 Privándole el Señor del consuelo de entrar en la tierra prometida.

12 Puede tambien trasladarse : Porque llenaron su espíritu de amargura con sus murmuraciones é infidelidad.

13 Manifestó desconfianza en sus palabras : habló inconsideradamente : habló de un modo dudoso y sin resolucion; cuando para herir la peña, dijo : *¿ Podremos acaso hacer salir agua de esta peña para vosotros?* debiendo hablar á la peña con imperio. Si se traduce, *distinxit, distinguió,* lo explica S. Agustin así : *Hirió con duda la peña con la vara ; y por eso distinguió este milagro de otros milagros, en los cuales no habia tenido duda.* Además de esto el Señor les habia expresamente mandado, que exterminasen á todos los Chananeos sin perdonar á vida ; mas ellos no obedecieron, ni los exterminaron, como el Señor lo habia mandado.

14 Contrayendo matrimonios con los idólatras, violando la ley, que lo vedaba : y así se les pegaron las costumbres de los extranjeros Gentiles, las que aquí se llaman *obras.*

a Num. xiv, 32. — *b* Ibid. xxv, 7. — *c* Ibid. xx, 10.

36. Et servierunt sculptilibus eorum : et factum est illis in scandalum.
37. Et immolaverunt filios suos, et filias suas dæmoniis.
38. Et effuderunt sanguinem innocentem sanguinem filiorum suorum et filiarum suarum, quas sacrificaverunt sculptilibus Chanaan.
Et infecta est terra in sanguinibus,
39. Et contaminata est in operibus eorum : et fornicati sunt in adinventionibus suis.
40. Et iratus est furore Dominus in populum suum : et abominatus est hæreditatem suam.
41. Et tradidit eos in manus gentium : et dominati sunt eorum, qui oderunt eos.
42. Et tribulaverunt eos inimici eorum, et humiliati sunt sub manibus eorum :
43. Sæpe liberavit eos.
Ipsi autem exacerbaverunt eum in consilio suo : et humiliati sunt in iniquitatibus suis.
44. Et vidit cùm tribularentur : et audivit orationem eorum.
45. [a] Et memor fuit testamenti sui : et pœnituit eum secundùm multitudinem misericordiæ suæ.
46. Et dedit eos in misericordias in conspectu omnium, qui ceperant eos.
47. Salvos nos fac Domine Deus noster : et congrega nos de nationibus :
Ut confiteamur nomini sancto tuo : et gloriemur in laude tua.
48. Benedictus Dominus Deus Israël à sæculo et usque in sæculum : et dicet omnis populus : Fiat, fiat.

36. Y sirvieron á sus ídolos : y fué para ellos escándalo.
37. É inmolaron sus hijos, y sus hijas á los demonios.
38. Y derramaron la sangre inocente : la sangre de sus hijos y de sus hijas, que habian sacrificado á los ídolos de Chanaán.
Y se inficionó la tierra con sangres,
39. Y se contaminó con sus obras : y fornicaron con sus invenciones [1].
40. Y se encendió de saña el Señor contra su pueblo : y abominó su heredad.
41. Y los entregó en manos de las naciones : y los dominaron aquellos, que los aborrecian.
42. Y los atribularon sus enemigos, y fueron abatidos bajo de sus manos :
43. Muchas veces los libró [2].
Mas ellos le exasperaron en su designio [3] : y fueron abatidos por sus maldades.
44. Y los miró, cuando estaban atribulados : y oyó su oracion.
45. Y acordóse de su testamento : y se arrepintió [4] segun la muchedumbre de su misericordia.
46. Y empleó con ellos sus misericordias á la vista de todos los que los habian cautivado.
47. Sálvanos, Señor Dios nuestro : y congréganos de entre las naciones [5],
Para que alabemos tu santo nombre : y nos gloriemos en tu alabanza.
48. Bendito el Señor Dios de Israél de un siglo á otro siglo : y dirá todo el pueblo : Así sea, así sea [6].

1 Ya mezclándose con mujeres idólatras, ya adorando los idolos de las naciones, como los mismos idólatras. Las abominaciones de los Israelitas, que se insinuan en los vv. 34 hasta el 38, pertenecen principalmente al tiempo en que gobernaron los Jueces; y aunque estas no constan por menor en aquel libro, no son por eso menos ciertas.

2 Estos los oprimieron reduciéndolos al estado mas duro y miserable, hasta que volviendo sobre sí á las voces de los terribles males que padecian, se convertian al Señor, el cual lleno de compasion los libró de ellos muchas veces.

3 Ellos, queriendo en todo seguir su voluntad y antojos, irritaron á Dios en el designio, que tenia de librarlos y salvarlos, para que despues fuesen constantes en su culto y religion. En muchos lugares de la Escritura se dice, que luego que veian sobre sí la mano del Señor, se convertian á él y le buscaban ; aunque despues repitiendo muchas veces sus ingratitudes, á cada paso le volvian las espaldas. *Psalm.* LXXVII, 34; CVII, 12, 13, 14, 17.

4 Esto denota, que ellos mudaron de propósito, y clamaron al Señor, y se arrepintieron, y el Señor les oyó por su misericordia, y no los castigó como ellos merecian. S. AGUSTIN.

5 Esto fueron nuestros padres, y esto somos sus hijos, ingratos como ellos; mas vos, Dios mio, siempre sois el mismo, siempre pronto á usar de piedad con los que de veras os llaman. Así lo hacemos hoy nosotros, pidiéndoos humildemente, que nos saqueis ya de este miserable cautiverio; que nos recojais y saqueis de entre todas las naciones, entre las cuales nos hallamos dispersos.

6 En el Hebréo אמן הללו־יה, *amen, hallelu-iáh.* Algunos son de parecer, que este último versículo no pertenece al Salmo, y que es una adicion, que se ponia al fin de todos los libros, por cuanto termina aquí el cuarto de los Salmos segun los Hebréos.

a Deut. XXX, 1.

SALMO CVI.

Se alaba á Dios en este Salmo, porque libra á los hombres de todo género de calamidades : entre estas se cuentan por principales : el andar sin camino, la cautividad, las enfermedades, y las tempestades de la mar.

Alleluia [a].

1. [b] Confitemini Domino quoniam bonus : quoniam in sæculum misericordia ejus.
2. Dicant qui redempti sunt à Domino, quos redemit de manu inimici : et de regionibus congregavit eos,
3. A solis ortu, et occasu : ab Aquilone, et mari.
4. Erraverunt in solitudine in inaquoso : viam civitatis habitaculi non invenerunt,
5. Esurientes, et sitientes : anima eorum in ipsis defecit.
6. Et clamaverunt ad Dominum cùm tribularentur : et de necessitatibus eorum eripuit eos.
7. Et deduxit eos in viam rectam : ut irent in civitatem habitationis.
8. Confiteantur Domino misericordiæ ejus : et mirabilia ejus filiis hominum.
9. Quia satiavit animam inanem : et animam esurientem satiavit bonis.
10. Sedentes in tenebris, et umbra mortis : vinctos in mendicitate, et ferro.
11. Quia exacerbaverunt eloquia Dei : et consilium Altissimi irritaverunt.
12. Et humiliatum est in laboribus cor eorum : infirmati sunt, nec fuit qui adjuvaret.
13. Et clamaverunt ad Dominum cùm tribularentur : et de necessitatibus eorum liberavit eos.
14. Et eduxit eos de tenebris, et umbra mortis : et vincula eorum disrupit.
15. Confiteantur Domino misericordiæ ejus : et mirabilia ejus filiis hominum.

Alleluya [1].

1. Alabad al Señor, porque es bueno : porque su misericordia es eterna.
2. Díganlo los que han sido redimidos por el Señor, los que ha redimido de la mano del enemigo : y los ha congregado de entre las naciones,
3. Del Oriente, y del Ocaso : del Aquilon, y del mar [2].
4. Fueron errando por el desierto sin agua : no hallaron camino de ciudad donde alojarse,
5. Hambrientos, y sedientos : su ánima en ellos desfalleció.
6. Y clamaron al Señor, cuando se veian atribulados : y libróles de sus necesidades [3].
7. Y los condujo por camino derecho : para que fuesen á ciudad de poblacion.
8. Alaben al Señor sus misericordias : y sus maravillas con los hijos de los hombres [4].
9. Porque sació al alma, que estaba vacía : y sació de bienes al alma hambrienta.
10. Á los que estaban de asiento en tinieblas, y en sombra de muerte : aprisionados en mendiguez, y en hierro [5].
11. Porque fueron rebeldes á las palabras de Dios : é invalidaron el consejo del Altísimo [6].
12. Y fué abatido su corazon en los trabajos : quedaron sin fuerzas, y no hubo quien los socorriese [7].
13. Y clamaron al Señor, cuando se veian atribulados : y los libró de sus necesidades [8].
14. Y los sacó de las tinieblas, y sombra de muerte : y rompió sus cadenas.
15. Alaben al Señor sus misericordias : y sus maravillas con los hijos de los hombres.

1 En este Salmo segun la comun opinion, se habla precisamente del pueblo cristiano, redimido de la esclavitud y poder del demonio por Jesucristo, y congregado de todas las partes del mundo para formar la Iglesia Católica.

2 *Del mar* quiere decir *del Mediodía.* Véase para esto el *Salmo* LXXXVIII, 12.

3 Este es un versículo intercalar, como tambien el octavo, los cuales se repiten varias veces en este Salmo.

4 Conozcan los hombres sus misericordias : confiesen sus beneficios. S. JERÓNIMO.

5 En grillos y cadenas. Se debe suplir el verbo *libró.*

6 Es repeticion de la primera parte del versículo. Lo mismo son palabras de Dios, que consejos, amonestaciones, ó leyes, ú ordenanzas de Dios. Padecieron aquellos trabajos por haber sido desobedientes á la ley de Dios, y los que la quebrantan, la anulan é invalidan cuanto es de su parte, porque viven como si no hubiera tal ley. MS. A. *Enuanescieron.*

7 El Hebréo בשלו, *cayeron*, ó resbalaron ; lo que representa al que resbalando cae sin poder valerse, porque no hay quien le alargue la mano, le sostenga, y de este modo evite la caida. — 8 MS. A. *De las sus priesas.*

a Judith XIII, 21. — *b* Ibid.